

# 中泰语音对照表

1.พยัญชนะ 22 เสียงดังตารางต่อไปนี้

| ฐานกรณ์<br>ลักษณะ<br>การออกเสียง       |      | ริมฝีปากทั้งคู่         | ริมฝีปาก-ฟัน   | ฟันบน<br>ปุ่มเหงือก | อวัยวะ               | เพดานแข็ง           | เพดานอ่อน          |
|----------------------------------------|------|-------------------------|----------------|---------------------|----------------------|---------------------|--------------------|
|                                        |      | 1 2 3<br>Pinyin ไทย IPA | Pinyin ไทย IPA | Pinyin ไทย IPA      | Pinyin ไทย IPA       | Pinyin ไทย IPA      | Pinyin ไทย IPA     |
| เสียงหยุด<br>(อโฆษะ)                   | ติด  | b ป p                   |                | d ต t               |                      |                     | g ก k              |
|                                        | ชนิก | p พ p <sup>h</sup>      |                | t ท t <sup>h</sup>  |                      |                     | k ค k <sup>h</sup> |
| เสียง<br>กึ่งเสียดแทรก<br>(อโฆษะ)      | ติด  |                         |                | z จ ts              | zh จ tʃ              | j จ tɕ              |                    |
|                                        | ชนิก |                         |                | c ช ts <sup>h</sup> | ch ช tʃ <sup>h</sup> | q ช tɕ <sup>h</sup> |                    |
| เสียงเสียดแทรก<br>(อโฆษะ)              |      |                         | f ฟ f s ซ s    | sh ช ʃ x ซ c        |                      |                     | h ฮ x              |
| เสียงนาสิก                             |      | m ม m                   |                | n น n               |                      |                     | ng ง ŋ             |
| เสียงต่อเนื่อง<br>(Voiced continuants) |      |                         |                | l ล l r ฤ z         |                      |                     |                    |

1. Pinyin คือระบบเสียงภาษาจีนกลาง
2. ไทย คือเขียนเสียงภาษาไทย
3. IPA คือระบบเสียงสากล

## 1.1 พยัญชนะต้น

ในภาษาจีนกลาง พยัญชนะต้นทุกเสียงสามารถปรากฏในตำแหน่งต้นคำได้ ยกเว้นเสียง

ง [ŋ] ซึ่งเขียนด้วยสัทอักษร ng

| ภาษาจีนกลาง | ภาษาไทย | ตัวอย่าง | คำอ่าน | ความหมาย       |
|-------------|---------|----------|--------|----------------|
| b           | ปอ      | 爸 bā     | ปา     | พ่อ            |
| p           | พอ      | 破 pò     | พ่อ    | ขาด, แตก       |
| m           | มอ      | 妈 mā     | มา     | แม่            |
| f           | ฟอ      | 福 fú     | ฝู่    | วาสนา          |
| d           | เดอ     | 打 dǎ     | ต้า    | ตี             |
| t           | เทอ     | 塔 tǎ     | ถ่า    | เจดีย์         |
| z           | จื่อ    | 字 zì     | จื่อ   | ตัวอักษร       |
| c           | ชือ     | 次 cì     | ชือ    | ครั้ง          |
| s           | ซอ      | 四 sì     | ซื่อ   | สี่            |
| n           | เนอ     | 你 nǐ     | หนี่   | คุณ            |
| l           | เลอ     | 老 lǎo    | หล่าว  | เก่า, แก่      |
| zh          | จื่อ    | 知 zhī    | จื่อ   | รู้, ทราบ      |
| ch          | ชือ     | 吃 chī    | ชือ    | กิน, รับประทาน |

| ภาษาจีนกลาง | ภาษาไทย | ตัวอย่าง | คำอ่าน | ความหมาย   |
|-------------|---------|----------|--------|------------|
| sh          | ชือ     | 失 shī    | ชือ    | หล่น, หาย  |
| r           | รื่อ    | 热 rè     | รื่อ   | ร้อน       |
| j           | จี      | 鸡 jī     | จี     | ไก่        |
| q           | ชี      | 妻 qī     | ชี     | ภรรยา      |
| x           | ซี้     | 吸 xī     | ซี้    | ดูด, สูบ   |
| g           | เกอ     | 够 gòu    | ไก่ว   | พอ         |
| k           | เกอ     | 扣 kòu    | ไก่ว   | ลด, หักออก |
| h           | เฮอ     | 后 hòu    | ไฮ่ว   | หลัง       |

#### หมายเหตุ

เสียงพยัญชนะต้น zh ch sh r สี่เสียงนี้ไม่มีในภาษาไทย ขณะออกเสียงต้องใช้ปลายลิ้นกระทบเพดานแข็งในปาก เพื่อให้เห็นความแตกต่าง จึงใช้จุดได้อักษรไทยดังนี้ จ ช ว ย

#### 1.2 พยัญชนะท้าย

พยัญชนะท้ายในภาษาจีนกลางจะหมายถึงสระ 2 เสียง คือ n และ ng

| ภาษาจีนกลาง | ภาษาไทย | ตัวอย่าง | คำอ่าน | ความหมาย |
|-------------|---------|----------|--------|----------|
| n           | เนอ     | 慢 màn    | มัน    | ช้า      |
| ng          | เงอ     | 忙 máng   | หมั่ง  | ยุ่ง     |

## 2. สระ 36 เสียงดังตารางต่อไปนี้

|                               |                                  |                 |                   |  |                    |                    |                      |                     |                               |                            |                       |                     |                       |
|-------------------------------|----------------------------------|-----------------|-------------------|--|--------------------|--------------------|----------------------|---------------------|-------------------------------|----------------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|
|                               | a<br>[a]<br>อา                   | c<br>[r]<br>เอะ | o<br>[o]<br>โอะ   |  | ai<br>[ai]<br>ไอ   | ci<br>[ci]<br>เอีย | ao<br>[au]<br>อาว    | ou<br>[ou]<br>โอุ   | an<br>[an]<br>อัน             | en<br>[en]<br>เอน          | ang<br>[aŋ]<br>อัง    | eng<br>[eŋ]<br>เอ็ง | ong<br>[oŋ]<br>อุ้ง   |
| ส่วนท้าย<br>พยางค์<br>กลุ่ม 1 | i i i<br>[i] [i] [i]<br>อี อี อี |                 |                   |  |                    |                    | iao<br>[iau]<br>เียว | iu<br>[iou]<br>อิ๋ว | ian<br>[ian]<br>เียน          | in<br>[in]<br>อิน          | iang<br>[iaŋ]<br>เียง | ing<br>[iŋ]<br>อิง  | iong<br>[ioŋ]<br>อุ้ง |
| ส่วนท้าย<br>พยางค์<br>กลุ่ม 2 | u u<br>[u]<br>อุ                 |                 | uo<br>[uo]<br>อุอ |  | uai<br>[uai]<br>ไว | ui<br>[uei]<br>เอว |                      |                     | uan<br>[uan]<br>ฮวน           | un<br>[un]<br>ฮุน          | uang<br>[uaŋ]<br>ฮวง  |                     |                       |
| ส่วนท้าย<br>พยางค์<br>กลุ่ม 3 | u, ü<br>[y]<br>อู อื             |                 |                   |  |                    |                    |                      |                     | uan, üan<br>[yen]<br>ฮวน ฮ้วน | un, ün<br>[yn]<br>ฮุน ฮุ้น |                       | ê<br>[ɛ]<br>เอ      | cy<br>[ɛɿ]<br>เออี    |

## 2.1 สระเดี่ยว

สระเดี่ยวในภาษาจีนกลางมี 7 เสียงดังนี้

| ภาษาจีนกลาง | ภาษาไทย    | ตัวอย่าง | คำอ่าน | ความหมาย |
|-------------|------------|----------|--------|----------|
| a           | อา         | 马 mǎ     | หม่า   | ม้า      |
| e           | - เออ      | 哥 gē     | เกอ    | พี่ชาย   |
| é           | - เอ, เอีย | 夜 yè     | เอีย   | กลางคืน  |
| o           | ออ, โอ     | 我 wǒ     | หว่อ   | ฉัน      |

- i - ไม่มีพยัญชนะสะกดจะออกเสียง เป็นเสียงสระอี เช่น 米 mǐ
- มีพยัญชนะสะกดจะออกเสียง เป็นเสียงสระอี เช่น 天 tiān
- ปรากฏหลังพยัญชนะ 'z, c, s, zh, ch, sh, r' จะออกเสียงเป็นเสียงสระ อือ เช่น

|   |           |       |      |                 |
|---|-----------|-------|------|-----------------|
|   |           | 子 zǐ  | จื่อ | ลูก             |
|   |           | 此 cǐ  | ฉื่อ | นี่, นี้        |
|   |           | 死 sǐ  | สือ  | ตาย             |
|   |           | 纸 zhǐ | จื่อ | กระดาษ          |
|   |           | 尺 chǐ | ฉื่อ | ไม้บรรทัด       |
|   |           | 始 shǐ | สือ  | เริ่ม           |
|   |           | 日 rì  | ยื่อ | ดวงอาทิตย์, วัน |
| u | อุ        | 路 lù  | ลู   | ถนน             |
| ü | อุ+วี, วิ | 绿 lǜ  | ลวี่ | สีเขียว         |

## 2.2 สระประสม

สระประสมในภาษาจีนกลางมี 28 เสียงดังนี้

| ภาษาจีนกลาง | ภาษาไทย | ตัวอย่าง | คำอ่าน  | ความหมาย     |
|-------------|---------|----------|---------|--------------|
| ai          | ไอ      | 再 zài    | ไจ้     | อีก          |
| ei          | เอย     | 美 měi    | เหมย์   | สวย          |
| ao          | ออ      | 高 gāo    | กาว     | สูง          |
| ou          | โอ      | 收 shōu   | โจว     | รับ, เก็บ    |
| an          | อัน     | 单 dān    | ตัน     | เดี่ยว       |
| en          | เอน     | 分 fēn    | เฟิน    | แบ่ง, คะแนน  |
| ang         | อัง     | 帮 bāng   | ปัง     | ช่วย         |
| eng         | เอ็ง    | 风 fēng   | เฟิง    | ลม           |
| ong         | อง, วง  | 公 gōng   | กอง     | ปู่, สาธารณะ |
| ia          | เอีย    | 家 jiā    | เจีย    | บ้าน         |
| ie          | เอีย    | 姐 jiě    | เจีย    | พี่สาว       |
| iao         | เอีย    | 鸟 niǎo   | เหนี่ยว | นก           |
| iu          | อิ้ว    | 牛 niú    | หนิว    | วัว, ค่าย    |
| ian         | เอียน   | 莲 lián   | เหลียน  | บัว          |

| ภาษาจีนกลาง | ภาษาไทย     | ตัวอย่าง | คำอ่าน  | ความหมาย     |
|-------------|-------------|----------|---------|--------------|
| in          | อิน         | 林 lín    | หลิน    | ป่า, นามสกุล |
| iang        | เอียง       | 香 xiāng  | เซียง   | หอม          |
| ing         | อิง         | 清 qīng   | ชิง     | ใส, สะอาด    |
| iong        | ยง          | 胸 xiōng  | ซยง, ซง | หน้าอก       |
| ua          | อวา, อัว    | 花 huā    | ฮวา     | ดอกไม้       |
| uo          | อัว, อวอ    | 国 guó    | กว๋อ    | ประเทศ       |
| uai         | วาย, ไว     | 怪 guài   | กว้าย   | ประหลาด      |
| ui          | อูย         | 贵 guì    | กั๊ย    | แพง          |
| uan         | อวาน, อวาน  | 关 guān   | กวาน    | ปิด          |
| un          | อุน         | 吞 tūn    | ทุน     | กลืน         |
| uang        | วาง, อวาง   | 光 guāng  | กวาง    | แสงสว่าง     |
| üe, ue      | เอวีย, เวีย | 缺 quē    | เชวีย   | ขาดแคลน      |
| üan, uan    | เอวียน      | 选 xuǎn   | เสวียน  | เลือก        |
| ün, un      | อวิน, วิน   | 裙 qún    | ฉวิน    | กระโปรง      |

### 3. วรรณยุกต์

ในภาษาจีนกลางมีสัญลักษณ์และเสียงวรรณยุกต์ 4 เสียง ดังนี้

วรรณยุกต์ กราฟ ระดับเสียง ภาษาจีนกลาง ภาษาไทย ตัวอย่าง คำอ่าน ความหมาย

- |    |                                                                                   |     |     |         |      |     |     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|---------|------|-----|-----|
| 1. |  | 55  | 阴 - | สามัญ - | 妈 mā | มา  | แม่ |
| 2. |  | 35  | 阳 / | จัตวา + | 麻 má | หมา | ปอ  |
| 3. |  | 214 | 上 ∨ | เอก     | 马 mǎ | หมา | ม้า |
| 4. |  | 51  | 去 \ | โท ๒    | 骂 mà | มา  | ด่า |



## 2. เทียบอักษรจีนตัวเก่ากับตัวใหม่ 繁体字体对照

### 简化字的分类 การจัดกลุ่มอักษรจีน

คณะกรรมการปฏิรูปอักษรจีนของประเทศไทยได้กำหนดกฎเกณฑ์การดัดแปลงอักษรจีนตัวเก่ามาเป็นอักษรจีนตัวใหม่ จัดอักษรจีนเป็น 2 กลุ่มดังนี้

1. อักษรจีนตัวเก่าที่ได้ดัดแปลงเป็นอักษรจีนตัวใหม่ 92 ตัวต่อไปนี้  
เมื่อเป็นอักษรข้างให้เขียนลักษณะเช่นเดียวกับที่ได้ดัดแปลงแล้ว ดังตัวอย่าง

中国文字改革委员会把汉字规范简化分为两类如下：

一、下列 92 个字已经简化，作偏旁时应该同样简化。例如：

“爲”已简化作“为”，“偽瀉”同样简化作“伪洩”。

|    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 愛爱 | 罷罢 | 備备 | 筆笔 | 畢毕 | 邊边 | 參参 | 倉仓 |
| 嘗尝 | 蟲虫 | 從从 | 竄窜 | 達达 | 帶带 | 黨党 | 動动 |
| 斷断 | 對对 | 隊队 | 爾尔 | 豐丰 | 廣广 | 歸归 | 龜龟 |
| 國国 | 過过 | 華华 | 畫画 | 匯汇 | 夾夹 | 薦荐 | 將将 |
| 節节 | 盡尽 | 進进 | 舉举 | 殼壳 | 來来 | 樂乐 | 離离 |
| 歷历 | 麗丽 | 兩两 | 靈灵 | 劉刘 | 盧卢 | 虜虏 | 鹵卤 |
| 錄录 | 慮虑 | 買买 | 麥麦 | 黽黽 | 難难 | 聶聂 | 寧宁 |
| 豈岂 | 氣气 | 遷迁 | 親亲 | 窮穷 | 嗇嗇 | 殺杀 | 審审 |
| 聖圣 | 時时 | 屬属 | 雙双 | 歲岁 | 孫孙 | 條条 | 萬万 |
| 爲为 | 烏乌 | 無无 | 獻献 | 鄉乡 | 寫写 | 尋寻 | 亞亚 |
| 嚴严 | 厭厌 | 業业 | 藝艺 | 陰阴 | 隱隐 | 猶犹 | 與与 |
| 雲云 | 鄭郑 | 執执 | 質质 |    |    |    |    |

2. อักษรข้าง 40 ตัวต่อไปนี้เมื่อดัดแปลงจากอักษรจีนตัวเก่ามาเป็นอักษรจีนตัวใหม่  
แล้ว ถ้าอยู่ตามคำพ้องต้องคงรูปลักษณะของตัวใหม่ไว้ ยกเว้น 言 食 糸 金 ดังตัวอย่าง

二、下列 40 个偏旁已经简化，独立成字时应该同样简化(言 食 糸 金，

一般只作左旁时简化。独立成字时不简化)。例如：

“魚”作偏旁已简化作“鱼”旁，独立成字同样简化作“鱼”。

|    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 貝贝 | 賓宾 | 產产 | 長长 | 車车 | 齒齿 | 芻刍 | 單单 |
| 當当 | 東东 | 發发 | 風风 | 岡冈 | 會会 | 幾几 | 戔戔 |
| 監监 | 見见 | 龍龙 | 婁娄 | 侖伦 | 羅罗 | 馬马 | 賣卖 |
| 門门 | 烏乌 | 農农 | 齊齐 | 僉仝 | 喬乔 | 區区 | 師师 |
| 壽寿 | 肅肃 | 韋韦 | 堯尧 | 葉叶 | 義义 | 魚鱼 | 專专 |

# 1.1 อักษรจีนตัวใหม่ที่ไม่ทำหน้าที่เป็นส่วนประกอบของอักษรจีน

## 不做简化偏旁的字

ได้รวบรวมอักษรจีนตัวใหม่ 350 ตัว เรียงตามลำดับการออกเสียง A B C .....

อักษรจีนตัวใหม่ที่อยู่ในตารางนี้จะไม่ทำหน้าที่เป็นส่วนประกอบของตัวอักษรจีน

本表共收简化字 350 个，按读音的拼音字母顺序排列。本表的简化字都不得作简化偏旁用。

|                                                                          |                                                                            |                                                                      |                                                                                          |                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>A</b><br>碍[礙]<br>肮[骯]<br>袄[襖]                                         | 标[標]<br>表[錶]<br>别[彀]<br>卜[蔔]<br>补[補]                                       | 杆[杆]<br>偿[償]<br>厂[廠]<br>彻[徹]<br>尘[塵]<br>衬[襯]                         | 辞[辭]<br>聪[聰]<br>丛[叢]                                                                     | 电[電]<br>冬[冬]<br>斗[鬥]<br>独[獨]<br>吨[噸]<br>夺[奪]<br>堕[墮] |
| <b>B</b><br>坝[壩]<br>板[闆]<br>办[辦]<br>帮[幫]<br>宝[寶]<br>报[報]<br>币[幣]<br>毙[斃] | <b>C</b><br>才[纔]<br>蚕[蠶]①<br>灿[燦]<br>层[層]<br>搀[攙]<br>谗[讒]<br>俸[饒]<br>缠[纏]② | 称[稱]<br>惩[懲]<br>迟[遲]<br>冲[衝]<br>丑[醜]<br>出[齣]<br>础[礎]<br>处[處]<br>触[觸] | <b>D</b><br>担[擔]<br>胆[膽]<br>导[導]<br>灯[燈]<br>邓[鄧]<br>敌[敵]<br>余[糴]<br>递[遞]<br>点[點]<br>淀[澱] | <b>E</b><br>儿[兒]<br><br><b>F</b><br>矾[礬]<br>范[範]     |

① 蚕：上从天，不从夭。 ② 缠：右从廛，不从厘。

|                   |      |                   |                   |      |
|-------------------|------|-------------------|-------------------|------|
| 飞〔飛〕              | 购〔購〕 | 坏〔壞〕 <sup>②</sup> | 茧〔繭〕              | 据〔據〕 |
| 坟〔墳〕              | 谷〔穀〕 | 欢〔歡〕              | 拣〔揀〕              | 惧〔懼〕 |
| 奋〔奮〕              | 顾〔顧〕 | 环〔環〕              | 硷〔鹼〕              | 卷〔捲〕 |
| 粪〔糞〕              | 刮〔颳〕 | 还〔還〕              | 舰〔艦〕              | K    |
| 凤〔鳳〕              | 关〔關〕 | 回〔迴〕              | 姜〔薑〕              |      |
| 肤〔膚〕              | 观〔觀〕 | 伙〔夥〕 <sup>③</sup> | 浆〔漿〕 <sup>④</sup> | 开〔開〕 |
| 妇〔婦〕              | 柜〔櫃〕 | 获〔獲〕              | 浆〔漿〕              | 克〔剋〕 |
| 复〔復〕              | H    | 〔穫〕               | 奖〔獎〕              | 垦〔墾〕 |
| 〔複〕               |      | J                 | 讲〔講〕              | 愚〔愚〕 |
| G                 | 汉〔漢〕 | 击〔擊〕              | 酱〔醬〕              | 夸〔誇〕 |
|                   | 号〔號〕 | 鸡〔鷄〕              | 胶〔膠〕              | 块〔塊〕 |
|                   | 合〔閤〕 | 积〔積〕              | 阶〔階〕              | 亏〔虧〕 |
| 盖〔蓋〕              | 轰〔轟〕 | 极〔極〕              | 疔〔癰〕              | 困〔睏〕 |
| 干〔乾〕 <sup>①</sup> | 后〔後〕 | 际〔際〕              | 洁〔潔〕              | L    |
| 〔幹〕               | 胡〔鬍〕 | 继〔繼〕              | 借〔藉〕 <sup>⑤</sup> |      |
| 赶〔趕〕              | 壶〔壺〕 | 家〔傢〕              | 仅〔僅〕              | 腊〔臘〕 |
| 个〔個〕              | 沪〔滬〕 | 价〔價〕              | 惊〔驚〕              | 蜡〔蠟〕 |
| 巩〔鞏〕              | 护〔護〕 | 艰〔艱〕              | 竞〔競〕              | 兰〔蘭〕 |
| 沟〔溝〕              | 划〔劃〕 | 歼〔殲〕              | 旧〔舊〕              | 拦〔攔〕 |
| 构〔構〕              | 怀〔懷〕 |                   | 剧〔劇〕              | 栏〔欄〕 |

① 乾坤、乾隆的乾读qián（前），不简化。 ② 不作坯。坯是砖坯的坯，读 pī（批），坯坯二字不可互混。 ③ 作多解的夥不简化。 ④ 浆、浆、奖、酱：右上角从夕，不从夕或𠂇。 ⑤ 藉口、凭藉的藉简化作借，慰藉、狼藉等的藉仍用藉。

|       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 烂[爛]  | 岭[嶺]④ | 亩[畝]  | 千[韃]  | 认[認]  |
| 累[纍]  | 庐[廬]  | N     | 牵[牽]  | S     |
| 垒[壘]  | 芦[蘆]  | 恼[惱]  | 纤[緯]  |       |
| 类[類]① | 炉[爐]  | 脑[腦]  | [纖]⑦  | 洒[灑]  |
| 里[裏]  | 陆[陸]  | 拟[擬]  | 穹[竅]  | 伞[傘]  |
| 礼[禮]  | 驴[驢]  | 酿[釀]  | 窃[竊]  | 丧[喪]  |
| 隶[隸]  | 乱[亂]  | 疟[瘧]  | 寝[寢]  | 扫[掃]  |
| 帘[簾]  | M     | P     | 庆[慶]⑧ | 涩[澀]  |
| 联[聯]  |       | 盘[盤]  | 琼[瓊]  | 晒[曬]  |
| 怜[憐]  | 么[麼]⑤ | 辟[闢]  | 秋[鞦]  | 伤[傷]  |
| 炼[煉]  | 霉[黴]  | 苹[蘋]  | 曲[麴]  | 舍[捨]  |
| 练[練]  | 蒙[蒙]  | 凭[憑]  | 权[權]  | 沈[瀋]  |
| 粮[糧]  | [漾]   | 扑[撲]  | 劝[勸]  | 声[聲]  |
| 疗[療]  | [憐]   | 仆[僕]⑥ | 确[確]  | 胜[勝]  |
| 辽[遼]  | 梦[夢]  | 朴[樸]  | R     | 湿[濕]  |
| 了[瞭]② | 面[麵]  | Q     | 让[讓]  | 实[實]  |
| 猎[獵]  | 庙[廟]  | 启[啓]  | 扰[擾]  | 适[適]⑨ |
| 临[臨]③ | 灭[滅]  | 签[籤]  | 热[熱]  | 势[勢]  |
| 邻[鄰]  | 蔑[蔑]  |       |       | 兽[獸]  |

① 类：下从大，不从犬。 ② 瞭：读 liǎo(了解)时，仍简作了，读 liào(瞭望)时作瞭，不简作了。 ③ 临：左从一短竖一长竖，不从リ。 ④ 岭：不作岑，免与岑混。 ⑤ 读 me 轻声。读 yāo(夭)的么应作么(么本字)。么应作么。麽读 mó(摩)时不简化，如么麽小丑。 ⑥ 前仆后继的仆读 pū(扑)。 ⑦ 纤维的纤读 xiān(先)。 ⑧ 庆：从大，不从犬。 ⑨ 古人南宮适、洪适的适(古字罕用)读 kuò(括)。此适字本作适，为了避免混淆，可恢复本字适。

|       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 书[書]  | 体[體]  | 雾[霧]  | 衰[衰]  | 医[醫]  |
| 术[術]① | 巢[糶]  |       | 衅[釁]  | 亿[億]  |
| 树[樹]  | 铁[鐵]  | X     | 兴[興]  | 忆[憶]  |
| 帅[帥]  | 听[聽]  |       | 须[鬚]  | 应[應]  |
| 松[鬆]  | 厅[廳]② | 牺[犧]  | 悬[懸]  | 痛[癰]  |
| 苏[蘇]  | 头[頭]  | 习[習]  | 选[選]  | 拥[擁]  |
| [嗽]   | 图[圖]  | 系[係]  | 旋[璇]  | 佣[傭]  |
| 虽[雖]  | 涂[塗]  | [繫]④  | Y     | 踊[踴]  |
| 随[隨]  | 团[團]  | 戏[戲]  | 压[壓]⑦ | 忧[憂]  |
| T     | [糰]   | 吓[嚇]⑤ | 盐[鹽]  | 优[優]  |
| 台[臺]  | 椭[橢]  | 咸[鹹]  | 阳[陽]  | 邮[郵]  |
| [檯]   | W     | 显[顯]  | 养[養]  | 余[餘]⑨ |
| [颱]   | 洼[窪]  | 宪[憲]  | 痒[癢]  | 御[禦]  |
| 态[態]  | 袜[襪]③ | 县[縣]⑥ | 样[樣]  | 吁[籲]⑩ |
| 坛[壇]  | 网[網]  | 响[響]  | 钥[鑰]  | 郁[鬱]  |
| [鑊]   | 卫[衛]  | 向[嚮]  | 药[藥]  | 誉[譽]  |
| 叹[嘆]  | 稳[穩]  | 协[協]  | 爷[爺]  | 渊[淵]  |
| 誊[謄]  | 务[務]  | 胁[脅]  | 叶[葉]⑧ | 园[園]  |
|       |       |       |       | 远[遠]  |

- ① 中药苍术、白术的术读 zhú(竹)。 ② 厅：从广，不从广。  
 ③ 袜：从末，不从未。 ④ 系带子的系读 jì(计)。 ⑤ 恐吓的吓读 hè(赫)。 ⑥ 县：七笔。上从且。 ⑦ 压：六笔。土的右旁有一点。 ⑧ 叶韵的叶读 xié(协)。 ⑨ 在余和馀意义可能混淆时，仍用馀。如文言句“馀年无多”。 ⑩ 喘吁吁，长吁短叹的吁读 xū(虚)。

|      |       |       |       |      |
|------|-------|-------|-------|------|
| 愿[願] | 凿[鑿]  | 征[徵]② | 肿[腫]  | 妆[妝] |
| 跃[躍] | 枣[棗]  | 症[癥]  | 种[種]  | 装[裝] |
| 运[運] | 灶[竈]  | 证[證]  | 众[衆]  | 壮[壯] |
| 酝[醞] | 斋[齋]  | 只[隻]  | 昼[晝]  | 状[狀] |
| Z    | 毡[氈]  | [祇]   | 朱[硃]  | 准[準] |
| 杂[雜] | 战[戰]  | 致[緻]  | 烛[燭]  | 浊[濁] |
| 赃[贓] | 赵[趙]  | 制[製]  | 筑[築]  | 总[總] |
| 脏[臟] | 折[摺]① | 钟[鐘]  | 庄[莊]③ | 钻[鑽] |
| [髒]  | 这[這]  | [鍾]   | 桩[樁]  |      |

## 1.2 อักษรจีนที่ทำหน้าที่เป็นส่วนประกอบของตัวอักษรจีน

### 可做简化偏旁的字和简化偏旁

ได้รวบรวมอักษรจีนตัวใหม่ 132 ตัว และอักษรข้าง 14 ตัว อักษรจีนตัวใหม่เรียงตาม

ลำดับการออกเสียง A B C ... ส่วนอักษรข้างเรียงตามลำดับจำนวนขีด

本表共收简化字 132 个和简化偏旁 14 个。简化字按读音的拼音字母顺序排列。简化偏旁按笔数排列。

|      |      |       |       |      |
|------|------|-------|-------|------|
| A    | 备[備] | C     | 尝[嘗]⑤ | 窳[窳] |
| 爱[愛] | 贝[貝] | 参[參]  | 车[車]  | D    |
| B    | 笔[筆] | 仓[倉]  | 齿[齒]  | 达[達] |
| 罢[罷] | 毕[畢] | 产[產]  | 虫[蟲]  | 带[帶] |
|      | 边[邊] | 长[長]④ | 乌[烏]  | 单[單] |
|      | 宾[賓] |       | 从[從]  |      |

① 在折和摺意义可能混淆时，摺仍用摺。 ② 宫商角徵羽的徵读 zhǐ(止)，不简化。 ③ 庄：六笔。土的右旁无点。 ④ 长：四笔。笔顺是：ノ ㇇ 长长。 ⑤ 尝：不是赏的简化字。赏的简化字是赏(见第三表)。

|                   |      |                   |                   |                   |                   |
|-------------------|------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| 当〔當〕<br>〔噹〕       | G    | 夹〔夾〕              | 乐〔樂〕              | 罗〔羅〕              |                   |
| 党〔黨〕              |      | 戈〔戔〕              | 离〔離〕              | M                 |                   |
| 东〔東〕              |      | 监〔監〕              | 历〔歷〕<br>〔曆〕       |                   | 马〔馬〕 <sup>⑤</sup> |
| 动〔動〕              |      | 见〔見〕              | 丽〔麗〕 <sup>④</sup> |                   | 买〔買〕              |
| 断〔斷〕              |      | 荐〔薦〕              | 两〔兩〕              |                   | 卖〔賣〕 <sup>⑥</sup> |
| 对〔對〕              | H    | 将〔將〕 <sup>②</sup> | 灵〔靈〕              | 麦〔麥〕              |                   |
| 队〔隊〕              |      | 节〔節〕              | 刘〔劉〕              | 门〔門〕              |                   |
| E                 |      | 尽〔盡〕<br>〔儘〕       | 龙〔龍〕              | 龟〔鼈〕 <sup>⑦</sup> |                   |
|                   |      | 进〔進〕              | 娄〔婁〕              | N                 |                   |
|                   |      | 举〔舉〕              | 卢〔盧〕              |                   | 难〔難〕              |
|                   | F    | K                 | 虏〔虜〕              |                   | 鸟〔鳥〕 <sup>⑧</sup> |
| 卤〔鹵〕<br>〔滷〕       |      |                   | 聂〔聶〕              |                   |                   |
| 录〔錄〕              |      |                   | 宁〔寧〕 <sup>⑨</sup> |                   |                   |
| 虑〔慮〕              |      |                   | 农〔農〕              |                   |                   |
| 仑〔侖〕              |      |                   |                   |                   |                   |
| 发〔發〕<br>〔髮〕       | J    | L                 |                   |                   |                   |
| 丰〔豐〕 <sup>①</sup> |      |                   | 来〔來〕              |                   |                   |
| 风〔風〕              | 几〔幾〕 |                   |                   |                   |                   |

① 四川省酆都县已改丰都县。姓酆的酆不简化作邦。② 将：右上角从夕，不从夕或𠂇。③ 壳：几上没有一小横。④ 丽：七笔。上边一横，不作两小横。⑤ 马：三笔。笔顺是：㇇马马。上部向左稍斜，左上角开口，末笔作左偏旁时改作平挑。⑥ 卖：从十从买，上不从士或土。⑦ 鼋：从口从电。⑧ 鸟：五笔。⑨ 作门屏之间解的宁(古字罕用)读 zhù(柱)。为避免此宁字与寧的简化字混淆，原读 zhù 的宁作亯。

| Q     | 圣[聖]  | 为[爲]  | 业[業]  | 简化偏旁  |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 齐[齊]  | 师[師]  | 韦[韋]  | 页[頁]  | 讠[言]⑨ |
| 岂[豈]  | 时[時]  | 乌[烏]④ | 义[義]⑧ | 饣[食]⑩ |
| 气[氣]  | 寿[壽]  | 无[無]⑤ | 艺[藝]  | 彳[易]⑪ |
| 迁[遷]  | 属[屬]  | X     | 阴[陰]  | 纟[糸]  |
| 金[僉]  | 双[雙]  | 猷[猷]  | 隐[隱]  | 収[収]  |
| 乔[喬]  | 肃[肅]② | 乡[鄉]  | 犹[猶]  | 苕[苕]  |
| 亲[親]  | 岁[歲]  | 写[寫]⑥ | 鱼[魚]  | 𠂔[監]  |
| 穷[窮]  | 孙[孫]  | 寻[尋]  | 与[與]  | 只[戠]  |
| 区[區]① | T     | Y     | 云[雲]  | 钅[金]⑫ |
| S     | 条[條]③ | 亚[亞]  | Z     | 𠂔[𠂔]  |
| 嗇[嗇]  | W     | 严[嚴]  | 郑[鄭]  | 𠂔[𠂔]⑬ |
| 杀[殺]  |       | 厌[厭]  | 执[執]  | 丕[丕]  |
| 审[審]  | 万[萬]  | 尧[堯]⑦ | 质[質]  | 亦[繼]  |
|       |       |       | 专[專]  | 𠂔[𠂔]  |

① 区：不作𠂔。 ② 肃：中间一竖下面的两边从彡，下半中间不从米。 ③ 条：上从夂，三笔，不从攴。 ④ 乌：四笔。 ⑤ 无：四笔。上从二，不可误作无。 ⑥ 写：上从一，不从宀。 ⑦ 尧：六笔。右上角无点，不可误作尧。 ⑧ 义：从乂(读 yì) 加点，不可误作叉(读 chā)。 ⑨ 讠：二笔。不作讠。 ⑩ 饣：三笔。中一横折作一，不作、或点。 ⑪ 彳：三笔。 ⑫ 钅：第二笔是一短横，中两横，竖折不出头。 ⑬ 𠂔：𠂔丸的𠂔读 gāo (高)，不简化。



### 1.3 การใช้กฎเกณฑ์ข้อ (1.2) ดัดแปลงอักษรจีนตัวเก่ามาเป็นอักษรจีนตัวใหม่

应用第二表所列简化字和简化偏旁得出来的简化字

ได้รวบรวมอักษรจีนตัวใหม่ 1,753 ตัว (ไม่รวมอักษรที่ปรากฏตัวซ้ำ) ใช้ตัวอักษรที่อยู่ในตารางที่ 2 เรียงตามลำดับตามอักษรข้าง อักษรจีนที่อยู่ในอักษรข้างหมวดเดียวกัน เรียงลำดับตามจำนวนขีด

本表共收简化字 1753 个 (不包含重见的字), 以第二表中的简化偏旁作部首, 按第二表的顺序排列。同一部首中的简化字按笔数排列。

|      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|
| 爱    | 呗[唄] | 测[測] | 贺[賀] | 债[債] |
| 暖[暖] | 员[員] | 洩[洩] | 陨[隕] | 赁[賃] |
| 媛[媛] | 财[財] | 恻[惻] | 涸[涸] | 渍[漬] |
| 媛[媛] | 狈[狽] | 貳[貳] | 资[資] | 惯[慣] |
| 媛[媛] | 责[責] | 赍[賁] | 祯[禎] | 琐[瑣] |
| 媛[媛] | 厕[廁] | 赍[賁] | 贾[賈] | 赍[賁] |
| 罢    | 贤[賢] | 费[費] | 损[損] | 匱[匱] |
| 摆[擺] | 账[賬] | 郎[郎] | 贻[賸] | 损[損] |
| [襪]  | 贩[販] | 勋[勛] | 坝[壩] | 殒[殞] |
| 黑[黑] | 贬[貶] | 帧[幀] | 桢[楨] | 勛[勛] |
| 糗[糗] | 败[敗] | 贴[貼] | 喷[噴] | 赈[賑] |
| 备    | 贮[貯] | 祝[祝] | 喷[噴] | 婴[嬰] |
| 惫[憊] | 贪[貪] | 贻[賸] | 赅[賅] | 喷[噴] |
| 贝    | 贫[貧] | 贱[賤] | 圆[圓] | 赅[賅] |
| 贞[貞] | 侦[偵] | 贵[貴] | 贼[賊] | 赅[賅] |
| 则[則] | 侧[側] | 钡[鉍] | 贿[賄] | 赅[賅] |
| 负[負] | 货[貨] | 贷[貸] | 赈[賑] | 赅[賅] |
| 贡[貢] | 贯[貫] | 贸[貿] | 赂[賂] | 赅[賅] |

|       |      |      |      |      |
|-------|------|------|------|------|
| 溃[潰]  | 殍[殍] | 厩[厩] | 辟[蹕] | 穆[穆] |
| 溅[濺]  | 媚[媚] | 獭[獭] | 边    | 仓    |
| 瘼[瘼]  | 膩[膩] | 赠[贈] | 筵[筵] | 伦[倫] |
| 愤[憤]  | 赛[賽] | 鸚[鸚] | 宾    | 创[創] |
| 愤[憤]  | 赉[赉] | 獭[獭] | 侯[侯] | 沧[滄] |
| 蕢[蕢]  | 贅[贅] | 贊[贊] | 滨[濱] | 枪[槍] |
| 赍[賚]  | 撻[撻] | 羸[羸] | 挨[挨] | 苍[蒼] |
| 蕨[蕨]  | 檟[檟] | 贍[贍] | 嫫[嫫] | 抢[搶] |
| 賄[賄]  | 嚶[嚶] | 癩[癩] | 缤[繽] | 呛[嗆] |
| 赔[賠]  | 赚[賺] | 攢[攢] | 殍[殍] | 炔[炔] |
| 賅[賅]  | 賻[賻] | 籛[籛] | 檠[檠] | 玲[玲] |
| 遗[遺]  | 罌[罌] | 纒[纒] | 腴[腴] | 枪[槍] |
| 赋[賦]  | 饒[饒] | 瓊[瓊] | 候[候] | 钺[鉞] |
| 喷[噴]  | 簣[簣] | 贖[贖] | 骸[骸] | 疮[瘡] |
| 赌[賭]  | 鯛[鯛] | 轂[轂] | 髮[髮] | 鸽[鴿] |
| 賈[賈]  | 纓[纓] | 趙[趙] | 参    | 舱[艙] |
| 赏[賞]① | 璫[璫] | 躑[躑] | 渗[滲] | 跄[跄] |
| 赐[賜]  | 璫[璫] | 憇[憇] | 惨[慘] | 产    |
| 凋[凋]  | 櫻[櫻] | 笔    | 掺[摻] | 产[漣] |
| 锁[鎖]  | 蹟[蹟] | 滌[滌] | 骞[騫] | 萨[薩] |
| 饋[饋]  | 簣[簣] | 毕    | 氍[毬] | 铲[鏟] |
| 赖[賴]  | 濫[濫] | 革[革] | 疹[疹] | 长    |
| 赧[赧]  | 瘞[瘞] | 呶[呶] | 殍[殍] | 伥[伥] |
| 赅[賅]  | 懶[懶] | 笋[筍] | 穆[穆] | 伥[恨] |

① 赏：不可误作尝。尝是嘗的简化字（见第二表）。

帐[帳]  
张[張]  
枨[枨]  
账[賬]  
胀[脹]  
涨[漲]  
尝  
鲩[鱈]  
车  
轧[軋]  
军[軍]  
轨[軌]  
库[庫]  
阵[陣]  
库[庫]  
连[連]  
轩[軒]  
诤[諍]  
郅[郅]  
勃[勃]  
扼[扼]  
匭[匭]  
转[轉]  
轮[輪]  
斩[斬]

软[軟]  
浑[渾]  
恁[恁]  
砗[砗]  
軼[軼]  
軻[軻]  
帖[帖]  
杼[杼]  
轻[輕]  
驴[驢]  
轴[軸]  
挥[揮]  
葦[葦]  
乐[樂]  
軫[軫]  
招[招]  
涟[漣]  
琿[琿]  
栽[栽]  
莲[蓮]  
较[較]  
轼[軾]  
轻[輕]  
辂[輅]  
轿[轎]  
晕[暈]

渐[漸]  
恹[恹]  
鞅[鞅]  
珰[璫]  
辅[輔]  
辄[輒]  
辆[輛]  
塹[塹]  
啮[嚙]  
嶄[嶄]  
裤[褲]  
裊[裊]  
辇[輦]  
辘[輻]  
辍[輟]  
棍[棍]  
乘[乘]  
辘[輻]  
暂[暫]  
辉[輝]  
辈[輩]  
链[鏈]  
翠[翠]  
接[接]  
辐[輻]  
辑[輯]

输[輸]  
轂[轂]  
轡[轡]  
辖[轄]  
辕[轅]  
辘[輻]  
舆[輿]  
辘[輻]  
撵[撵]  
鲢[鯪]  
辙[輒]  
鏊[鑊]  
磷[磷]  
齿  
龋[齲]  
啮[嚙]  
韶[韶]  
炮[炮]  
狙[狙]  
龄[齡]  
龋[齲]  
赝[贗]  
蛄[蛄]  
蛄[蛄]  
蛄[蛄]  
蛄[蛄]

虫  
蛊[蠱]  
𧈧  
诌[謔]  
佻[佻]  
邹[鄒]  
佻[佻]  
驹[駒]  
绉[縐]  
皱[皺]  
趋[趨]  
雏[雛]  
从  
苾[苾]  
纵[縱]  
枞[樅]  
忪[慄]  
耸[聳]  
窳  
揗[揗]  
镗[鐺]  
蹕[蹕]  
达  
汰[汰]  
闷[悶]  
挞[撻]

铍〔鐹〕  
 画  
 姪〔壻〕  
 汇  
 扛〔擡〕  
 会  
 剑〔劍〕  
 郇〔鄆〕  
 佺〔儓〕  
 浚〔濬〕  
 荟〔薈〕  
 吟〔吟〕  
 猓〔猓〕  
 绘〔繪〕  
 烱〔煇〕  
 桧〔檜〕  
 脍〔膾〕  
 鲑〔鮭〕  
 几  
 讥〔譏〕  
 叽〔噤〕  
 饥〔饑〕  
 机〔機〕  
 玏〔璵〕  
 矾〔礬〕  
 虻〔螻〕

坊〔壩〕  
芳〔蔭〕  
呖〔嚙〕  
枋〔櫪〕  
痲〔癰〕  
雳〔震〕

丽

伫〔儻〕  
邴〔鄆〕  
迤〔邐〕  
骊〔騷〕  
鹈〔鷗〕  
醯〔醢〕  
蛎〔蠃〕

两

俩〔倆〕  
哂〔哏〕  
辆〔輛〕  
满〔滿〕  
瞞〔瞞〕  
颧〔顴〕  
蜻〔蜻〕  
魍〔魍〕  
漶〔漶〕  
蹒〔蹒〕

窄〔𡗗〕

垆〔壚〕

罗「雄」

驛〔驛〕

驂〔驂〕

|      |      |       |       |      |
|------|------|-------|-------|------|
| 骗[騙] | 续[續] | 闰[閏]  | 洵[瀟]① | 铜[銅] |
| 鹭[鷺] | 桡[櫓] | 闲[閑]  | 函[閏]  | 阙[闕] |
| 鸶[鶩] | 规[覲] | 间[間]  | 嫵[嫵]  | 阖[闔] |
| 骚[騷] | 赎[贖] | 闹[鬧]① | 闷[悶]  | 真[眞] |
| 騫[騫] | 俟[犢] | 闹[鬧]  | 闕[闕]  | 栢[櫟] |
| 鹭[鷺] | 牍[牘] | 钊[鈔]  | 闕[闕]  | 简[簡] |
| 暮[暮] | 窠[窠] | 闕[闕]  | 闕[闕]  | 澜[瀾] |
| 腾[騰] | 黠[黠] | 闰[閏]  | 闕[闕]  | 阙[闕] |
| 骝[騷] | 麦    | 闻[聞]  | 阅[閱]  | 藹[藹] |
| 骗[騙] | 唛[嘜] | 困[困]  | 阅[閱]① | 澜[瀾] |
| 漂[漂] | 麸[麸] | 函[閏]  | 闹[鬧]  | 澜[瀾] |
| 骢[驄] | 门    | 闰[閏]  | 函[閏]  | 喇[喇] |
| 骡[騾] | 臼[門] | 闹[鬧]  | 闹[鬧]  | 铜[銅] |
| 羈[羈] | 闪[閃] | 闹[鬧]  | 闹[鬧]  | 蹯[蹯] |
| 骤[驟] | 们[們] | 闹[鬧]  | 闹[鬧]  | 龟    |
| 骥[驥] | 闭[閉] | 闹[鬧]  | 闹[鬧]  | 浍[浍] |
| 骧[驤] | 闹[鬧] | 润[潤]  | 闹[鬧]  | 绳[繩] |
| 买    | 问[問] | 润[潤]  | 闹[鬧]  | 鼃[鼃] |
| 莢[莢] | 扞[扞] | 闹[鬧]  | 闹[鬧]  | 蝇[蠅] |
| 卖    | 闹[鬧] | 闹[鬧]  | 闹[鬧]  | 鼃[鼃] |
| 读[讀] | 闹[鬧] | 闹[鬧]  | 闹[鬧]  | 难    |
| 读[讀] | 闹[鬧] | 闹[鬧]  | 闹[鬧]  | 雉[雉] |

① 鬥字头的字，一般也写作鬥字头，如鬧、闕、閱写作鬧、闕、閱。因此，这些鬥字头的字可简化作鬥字头。但鬥争的鬥应简化作斗（见第一表）。

农  
依〔儂〕  
浓〔濃〕  
吮〔嚙〕  
脓〔膿〕  
齐  
剂〔劑〕  
济〔濟〕  
济〔濟〕  
荠〔薺〕  
挤〔擠〕  
脐〔臍〕  
蛭〔蛭〕  
跻〔躋〕  
霁〔霽〕  
鲚〔鱖〕  
齋〔齋〕  
岂  
剗〔剗〕  
凯〔凱〕  
恺〔愷〕  
闾〔閭〕  
垲〔塏〕  
桤〔榿〕  
觊〔覬〕  
磔〔磔〕



𨾏[𨾏] 铠[鎧] 气 汽[氣] 汽[氣] 迂 跹[躑] 仝 剑[劍] 俭[儉] 险[險] 捡[撿] 殄[殄] 验[驗] 检[檢] 殄[殄] 敛[斂] 脸[臉] 捡[撿] 脸[臉] 签[簽] 敛[斂] 莖[莖] 乔 侨[僑] 拈[拈]

莽[莽] 峤[嶠] 骄[驕] 娇[嬌] 桥[橋] 轿[轎] 砬[礫] 矫[矯] 轿[轎] 亲 棣[櫟] 穷 劳[勞] 区 讴[謳] 区[區] 沔[漚] 恆[恆] 扼[扼] 奩[奩] 呕[嘔] 岖[嶇] 姬[姬] 驱[驅] 枢[樞] 瓠[瓠]

欧[歐] 殴[毆] 鸥[鷗] 眶[眶] 躯[軀] 菑 蓄[蓄] 墙[牆] 墙[牆] 穉[穉] 穉[穉] 杀 铄[鍔] 申 绅[紳] 绅[紳] 圣 怪[怪] 蛭[蛭] 师 泐[泐] 狮[獅] 狮[獅] 筛[篩] 时 埭[埭]

蒔[蒔] 鲋[鮒] 寿 侍[僊] 涛[濤] 涛[濤] 煮[煮] 畴[疇] 铸[鑄] 筹[籌] 踌[躊] 属 嘱[囑] 嘱[囑] 双 叔[搜] 肃 萧[蕭] 萧[蕭] 潇[瀟] 箫[簫] 蟪 岁 刈[刈] 咻[噉] 秒[穉]

孙 荪[蓀] 孙[孫] 逊[遜] 条 洌[滌] 绦[縹] 绦[縹] 万 厉[厲] 迈[邁] 励[勵] 疔[癰] 蚤[蚤] 趸[躉] 砺[礪] 枋[枋] 蛎[蠣] 为 伪[偽] 为[馮] 妨[妨] 韦 讳[諱] 伟[偉] 闾[闕]



鰲〔鰲〕  
 鰻〔鰻〕  
 鰈〔鰈〕  
 鰹〔鰹〕  
 鱗〔鱗〕  
 鰩〔鰩〕  
 鱣〔鱣〕  
 鱧〔鱧〕  
 与  
 屿〔嶼〕  
 欸〔欸〕  
 云  
 芸〔蕓〕  
 昱〔昱〕  
 媛〔媛〕  
 璉〔璉〕  
 郑  
 掷〔擲〕  
 踟〔踟〕  
 执  
 垫〔墊〕  
 拏〔拏〕  
 拏〔贊〕  
 蛰〔鶯〕  
 蛰〔蛰〕  
 紫〔紫〕



|      |       |      |      |      |
|------|-------|------|------|------|
| 谕[諭] | 讎[讎]  | 舐[舐] | 溜[溜] | 纟    |
| 谥[謚] | 谗[讒]  | 饴[飴] | 懂[懂] | 丝[絲] |
| 谤[謗] | 讫[讫]  | 饷[餉] | 慢[慢] | 纠[糾] |
| 谦[謙] | 辩[辯]  | 饺[餃] | 傲[傲] | 纡[纒] |
| 谮[讒] | 讫[讫]  | 依[依] | 饌[饌] | 纡[紆] |
| 谟[謨] | 讎[讎]① | 饼[餅] | 饌[饌] | 纡[紆] |
| 讪[讪] | 讪[讪]  | 饵[餌] |      | 红[紅] |
| 谰[謾] | 鸩[鸩]  | 饶[饒] | 刃    | 纪[紀] |
| 谢[謝] | 𠂔     | 蚀[蝕] | 汤[湯] | 纫[紉] |
| 谣[謠] | 饥[饑]  | 恪[恪] | 扬[揚] | 纡[紆] |
| 储[儲] | 饬[飭]  | 倖[倖] | 场[場] | 约[約] |
| 谪[謫] | 饬[飭]  | 馁[餓] | 晒[曬] | 纡[紆] |
| 谏[諫] | 饨[餛]  | 饿[餓] | 饬[飭] | 级[級] |
| 谨[謹] | 饭[飯]  | 馆[館] | 炆[煇] | 纺[紡] |
| 谬[謬] | 饮[飲]  | 馄[混] | 杨[楊] | 纹[紋] |
| 谩[謾] | 饬[飭]  | 裸[裸] | 肠[腸] | 纬[緯] |
| 谱[譜] | 饬[飭]  | 馅[餡] | 疡[瘍] | 纡[紆] |
| 谮[譖] | 任[飪]  | 滑[滑] | 殒[殞] | 纯[純] |
| 谭[譚] | 饬[飭]  | 馐[馐] | 畅[暢] | 纡[紆] |
| 谰[謾] | 伺[飼]  | 饬[飭] | 铎[鐸] | 纽[紐] |
| 谕[諭] | 钱[錢]  | 馐[馐] | 殒[殞] | 纳[納] |
| 讪[讪] | 饰[飾]  | 馐[馐] | 荡[蕩] | 纲[綱] |
| 谗[讒] | 饱[飽]  | 馐[馐] | 烫[燙] | 纱[紗] |
| 谗[讒] | 治[飴]  | 馐[馐] | 觞[觴] | 纡[紆] |

① 讎：用于校讎、讎定、仇讎等。表示仇恨、仇敌义时用仇。

纈〔纈〕  
淮〔淮〕  
缩〔縮〕  
縹〔縹〕  
縻〔縻〕  
缦〔緜〕  
纓〔纓〕  
縲〔縲〕  
縲〔縲〕  
蕴〔蘊〕  
繕〔繕〕  
缙〔縉〕  
纈〔纈〕  
繚〔縶〕  
橡〔櫟〕  
纒〔纏〕  
纒〔纏〕  
縲〔縲〕  
縲〔縲〕  
繳〔繳〕  
辨〔辯〕  
纒〔縵〕  
收  
坚〔堅〕  
贤〔賢〕  
贤〔賢〕

193

𠂇

𠂇



誉[譽]  
蚩[螭]  
黄[黃]  
圣  
译[譯]  
泽[澤]  
恻[惻]  
择[擇]  
峰[嶂]  
绎[繹]  
驿[驛]  
铎[鐸]

捧[捧]  
释[釋]  
箴[箴]  
圣  
劲[勁]  
到[到]  
陉[陉]  
涇[涇]  
茎[莖]  
径[徑]  
经[經]  
炅[烜]

轻[輕]  
氩[氬]  
胫[脛]  
痉[痙]  
羸[羸]  
颈[頸]  
疏[疏]  
亦  
变[變]  
弯[彎]  
挛[攣]  
峦[巒]

变[變]  
恋[戀]  
栾[欒]  
挛[攣]  
鸾[鸞]  
湾[灣]  
蛮[蠻]  
啖[嚙]  
漆[漆]  
銓[鑪]  
另  
刚[剛]

涡[渦]  
塌[塌]  
喝[喝]  
萑[萑]  
媧[媧]  
祸[禍]  
膈[膈]  
窝[窩]  
锅[鍋]  
蜗[蝸]

## กฎเกณฑ์การเขียนตัวอักษรจีนระบบใหม่

# 简化字简化规则表

ในปี ค.ศ. 1956 รัฐบาลจีนได้ประกาศใช้ตัวอักษรจีนระบบใหม่อย่างเป็นทางการ

การดัดแปลงตัวอักษรจีนระบบใหม่จากตัวอักษรจีนระบบเก่ามี 3 วิธี คือตัดบางส่วนของตัว

อักษรเก่า เปลี่ยนแปลงลักษณะของตัวอักษรเก่า และใช้อักษรจีนตัวอื่นที่เขียนง่ายกว่าแทนตัว

อักษรจีนระบบเก่า

อนึ่ง อักษรจีนบางตัวสามารถใช้หลายวิธีในการดัดแปลงลักษณะเพื่อให้อ่านและเขียนง่ายขึ้น

简化字是中华人民共和国政府整个文字改革计划的一部分。公元 1956 年，国务院公布〈汉字简化方案〉，把简化字的地位从民间的实用文字提升为全国的规范字。

简化方法基本上有三种：省略、改型和代替。有个别的汉字可以归入不同的分类方法，或同时并用多种方法。

### 3.1 ตัดบางส่วนของตัวอักษรจีนระบบเก่า 省略

有些简化字由原字省略而成，不另外改造形体。省略方法如下：

(1) 省...边 ตัดด้านข้าง 把汉字一边的部件省略。如：

省左边... ตัดข้างซ้าย 錄 录 誇 夸

省右边... ตัดข้างขวา      號 号      類 类

省上边... ตัดข้างบน      雲 云      麼 么

省下边... ตัดข้างล่าง      麗 丽      禦 御

(2) 省两边 ตัดสองข้าง 把汉字两边的部件省略。如：

省上下... ตัดข้างบนและข้างล่าง      裏 里

省左右... ตัดข้างซ้ายและข้างขวา      術 术

省右下... ตัดข้างขวาและข้างล่าง      聲 声

(3) 省...角 ตัดมุม 把汉字的一角省略。如：

省右上角... ตัดมุมขวาบน      際 际

省右下角... ตัดมุมขวาล่าง      陽 阳

省左上角... ตัดมุมซ้ายบน      懸 悬

(4) 省内外 ตัดส่วนนอกและส่วนใน หรือส่วนกลาง 把汉字里面，外面或中

间的部件省略。如：

省里面... ตัดส่วนใน      廣 广

省外面... ตัดส่วนนอก      開 开

省中间... ตัดส่วนกลาง      尋 寻

(5) 省重复... ตัดส่วนที่ซ้ำกัน 蟲 虫

(6) 其他省略法

การตัดส่วนต่างๆ ของตัวอักษรจีนระบบเก่าที่ไม่อยู่ในกฎเกณฑ์ที่กำหนด

其他难以分类的省略方法都可归入此类别。如：

豐 丰 彙 汇 繭 茧 習 习 飛 飞  
齒 齿 厭 厌 鹵 卤

### 3.2 เปลี่ยนแปลงลักษณะของตัวอักษรจีนระบบเก่า 改型

指改变繁体字部分形体或全部形体。改形方法如下：

#### 3.2.1 改形声字เปลี่ยนส่วนที่อ้างอิงลักษณะหรืออ้างอิงเสียง

(1) 换形旁 เปลี่ยนส่วนที่อ้างอิงลักษณะ

把形旁换成笔画比较简单的部件。如：髒 脏

(2) 声旁 เปลี่ยนส่วนที่อ้างอิงเสียง

把声旁换成笔画比较简单的部件。如：膠 胶

(3) 换两旁 เปลี่ยนส่วนที่อ้างอิงทั้งลักษณะและเสียง

把形旁和声旁都简化。如：護 护

#### 3.2.2 改会意字เปลี่ยนส่วนที่อ้างอิงความหมาย

把所有部件的意义加起来让人们联想到整个字的意义。如：

體 体 (人之本为体)

塵 尘 (小土为尘)

### 3.2.3 轮廓化和象征化 (大多来自草书简化)

เปลี่ยนเค้าโครงของตัวอักษรจีนหรือใช้สัญลักษณ์แทน

整体轮廓化 ลดจำนวนขีดของตัวอักษรจีนให้น้อยลง แต่คงเค้าโครง

รูปเดิมไว้

简省整个字的笔画，只保留原字的轮廓。如：

齊 齐

爾 尔

部分轮廓化เปลี่ยนบางส่วนของเค้าโครงของตัวอักษรจีน

简省部件的笔画，只保留它的轮廓。如：

简化上部... เปลี่ยนเค้าโครงของตัวอักษรจีนส่วนบน 變 变

简化下部... เปลี่ยนเค้าโครงของตัวอักษรจีนส่วนล่าง 當 当

简化左部... เปลี่ยนเค้าโครงของตัวอักษรจีนข้างซ้าย 報 报

简化右部... เปลี่ยนเค้าโครงของตัวอักษรจีนข้างขวา 彌 弥

简化中间... เปลี่ยนเค้าโครงของตัวอักษรจีนข้างใน 團 团

象征符号 ใช้สัญลักษณ์แทนส่วนที่มีจำนวนขีดสลับซับซ้อนของตัว

## อักษรจีน

用某几个简单的象征符号代替反复的部件。如：

|   |     |     |
|---|-----|-----|
| 、 | 辦 办 | 協 协 |
| X | 區 区 | 趙 赵 |
| 又 | 漢 汉 | 勸 劝 |
| ㄣ | 學 学 | 譽 誉 |
| ： | 叢 丛 | 轟 轰 |

### 3.3 ใช้อักษรจีนตัวอื่นที่เขียนง่ายกว่าแทนตัวอักษรจีนระบบเก่า 代替

ใช้ตัวอักษรจีนระบบเก่าที่มีจำนวนขีดน้อยและมีเสียงเหมือนกันหรือใกล้เคียงกันกับ

อักษรจีนระบบเก่าที่มีจำนวนขีดมากมาแทนที่กัน

利用原有笔划简单的字代替一个或几个同音或发音相近的

繁体字。其中有的简化字仍保留原义，例如：

“几”的原义是“茶几”，现在用来代替“幾”。

### วิธีเรียนลัดตัวอักษรจีนระบบใหม่ 学习简化字的捷径

ในประมวลคำศัพท์ตัวอักษรจีนระบบใหม่มีทั้งหมด 2235 ตัว ผู้ที่จะเรียนลัดตัวอักษร

จีนระบบใหม่เหล่านี้ให้สามารถนำไปใช้ต้องดูจากตัวอย่างการดัดแปลงอักษรข้างของตัวอักษร

ระบบเก่า ซึ่งมีทั้งหมด 146 ตัว ในจำนวนนี้มี 132 ตัวสามารถอยู่ถาวร และมี 146 ตัวดัดแปลง

ส่วนอื่นของตัวอักษรจีน

ตัวอย่าง

〈 简化字总表 〉共收 2235 个简化字，要快速地学会这二千多个简化字，可从简化偏旁类推入手。

所谓简化偏旁，是指一些简化后的汉字和部件可以当偏旁使用。简化偏旁共有 146 个，可以独立成字的有 132 个，如：

萬万 車车 雲云等；不可以独立成字的有 14 个，如：

讠言 钅金 饣食 等。

只要记住简化偏旁，使用类推法，便能认识许多有简化偏旁的简化字了。如：马 馬 妈 媽 骑 騎 骂 罵

亦 變 弁 變 变 變 弯 彎 𡗗 𡗗

要留意可作类推的只限简化偏旁，其余简化字或简化部件只可逐个记忆，不可使用类推法。

### 8. คำอวยพร 賀詞

#### 1. 賀年อวยพรปีใหม่

- |                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| 1. 财源广进(財源廣進)     | cái yuán guǎng jìn       |
| 2. 福禄寿(祿壽)禧       | fú lù shòu xǐ            |
| 3. 恭贺(賀)新禧        | gōng hè xīn xǐ           |
| 4. 恭喜发财(發財)       | gōng xǐ fā cái           |
| 5. 合家团圆(團圓)       | hé jiā tuán yuán         |
| 6. 吉祥如意           | jí xiáng rú yì           |
| 7. 年年有余(餘)        | nián nián yǒu yú         |
| 8. 前途似錦           | qián tú sì jǐn           |
| 9. 平安大吉           | píng ān dà jí            |
| 10. 身体(體)健康       | shēn tǐ jiàn kāng        |
| 11. 生活愉快          | shēng huó yú kuài        |
| 12. 事业(業)一帆风顺(風順) | shì yè yì háng fēng shùn |
| 13. 喜气(氣)盈门(門)    | xǐ qì yíng mén           |
| 14. 新春快乐(樂)       | xīn chūn kuài lè         |
| 15. 新年发财          | xīn nián fa cái          |
| 16. 心想事成          | xīn xiǎng shì chéng      |
| 17. 新正如意          | xīn zhēng rú yì          |
| 18. 学业进(學業進)步     | xué yè jìn bù            |
| 19. 万(萬)事如意       | wàn shì rú yì            |
| 20. 招财进宝(財進寶)     | zhāo cái jìn bǎo         |



2. 贺生日 อวยพรวันเกิด

- |                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| 21. 长(長)命百岁(歲)  | cháng mìng bǎi suì              |
| 22. 长寿(壽)百岁     | cháng shòu bǎi suì              |
| 23. 福如东(東)海寿比南山 | fú rú dōng hǎi shòu bǐ nán shān |
| 24. 健康长寿        | jiàn kāng cháng shòu            |
| 25. 年年快乐        | nián nián kuài lè               |
| 26. 青春常在        | qīng chūn cháng zài             |
| 27. 日日快乐        | rì rì kuài lè                   |
| 28. 天增岁月人增寿     | tiān zēng suì yuè rén zēng shòu |
| 29. 幸福長壽        | xìng fú cháng shòu              |

8. 賀結婚 อวยพรการแต่งงาน

- |                 |                               |
|-----------------|-------------------------------|
| 30. 爱(愛)情永固     | ài qíng yǒng gù               |
| 31. 百年好合        | bǎi nián hǎo hé               |
| 32. 百年偕老        | bǎi nián jiē lǎo              |
| 33. 夫唱妇随(婦隨)    | fū chàng fù suí               |
| 34. 花好月圆(圓)     | huā hǎo yuè yuán              |
| 35. 佳儿佳妇        | jiā ér jiā fù                 |
| 36. 金枝玉叶(葉)     | jīn zhī yù yè                 |
| 37. 美滿良缘(緣)     | měi mǎn liáng yuán            |
| 38. 男才女貌        | nán cái nǚ mào                |
| 39. 千里姻缘一线牵(線牽) | qiān lǐ yīn yuán yí xiàn qiān |
| 40. 良辰吉日        | liáng chén jí rì              |
| 41. 鸾凤(鑾鳳)和鸣(鳴) | luán fèng hé míng             |
| 42. 喜烛(燭)高照     | xǐ zhú gāo zhào               |
| 43. 相親相爱(愛)     | xiāng qīn xiāng ài            |
| 44. 心心相印        | xīn xīn xiāng yìn             |
| 45. 宜家宜室        | yí jiā yí shì                 |
| 46. 姻缘无错对(無錯對)  | yīn yuán wú cuò duì           |

#### 4. ตารางคำศัพท์ 生词一览表

ได้จัดคำศัพท์ทั้งหมดของตำราเล่มนี้ออกเป็น 14 ประเภท ดังต่อไปนี้

| ชื่อภาษาจีน | ชื่อภาษาไทย    | ตัวย่อ |
|-------------|----------------|--------|
| 一、名词        | คำนาม          | 名 น.   |
| 二、代名词       | คำสรรพนาม      | 代 ส.น. |
| 三、动词(動詞)    | คำกริยา        | 动 ก.   |
| 四、形容词       | คำคุณศัพท์     | 形 ก.   |
| 五、数(數)词     | คำจำนวนนับ     | 数 จ.   |
| 六、量词        | คำลักษณนาม     | 量 ล.   |
| 七、副词        | คำกริยาวิเศษณ์ | 副 ก.ว. |
| 八、语气助词      | คำลงท้ายคำ     | 助 ล.ท. |
| 九、疑问词       | คำหมายคำถาม    | 疑 ค.ถ. |
| 十、否定        | คำปฏิเสธ       | 否 ป.   |
| 十一、连词(連詞)   | คำสันธาน       | 连 ส.   |
| 十二、方位词      | คำทิศทาง       | 方 ท.   |
| 十三、复(複)合词   | คำประสม        | 复 ป.ส. |
| 十四、短语       | วลี            | 语 ว.   |

ในการเรียงลำดับคำศัพท์ ได้เรียงตามตัวอักษรภาษาอังกฤษ เริ่มจาก a b c ... z

|              |               |              |        |
|--------------|---------------|--------------|--------|
| a            |               |              |        |
| 啊            | ā             | คำอุทาน      | 助 ถ.ท. |
| b            |               |              |        |
| 1. 爸爸        | bā bā         | พ่อ          | 名 น.   |
| 2. 八月        | bā yuè        | เดือนสิงหาคม |        |
| 3. 办(辦)公斤(廳) | bàn gōng tīng | ห้องทำงาน    |        |
| 4. 碧武哩路      | Bì wǔ lǐ lù   | ถนนเพชรบุรี  |        |
| 5. 便药(藥)     | biàn yào      | ยาชุด        |        |
| 6. 伯母        | bó mǔ         | ป้า          |        |
| 7. 布         | bù            | ผ้า          |        |
| 8. 部         | bù            | ภาค          |        |
| 9. 帮(幫)      | bāng          | ช่วย         | 动 ก.   |
| 10. 必        | bì            | ต้อง         |        |
| 11. 表示       | biǎo shì      | แสดง         |        |
| 12. 白        | bái           | สีขาว        | 形 ก.   |
| 13. 饱(飽)     | bǎo           | อิ่ม         |        |
| 14. 八        | bā            | แปด          | 数 จ.   |
| 15. 百        | bǎi           | ร้อย         |        |
| 16. 半        | bàn           | ครึ่ง        |        |
| 17. 本        | běn           | เล่ม         | 量 ถ.   |
| 18. 别        | bié           | อย่า         | 疑 ก.ว. |
| 19. 吧        | ba            | เถอะ, นะ     | 助 ถ.ท. |
| 20. 不        | bù            | ไม่          | 否 ป.   |
| 21. 抱歉       | bào qiàn      | ขออภัย       | 语 ว.   |

|            |              |                          |
|------------|--------------|--------------------------|
| 22. 不要     | bú yào       | อย่า, ไม่เอา             |
| 23. 不要紧(緊) | bú yào jǐn   | ไม่เป็นไร                |
| 24. 不成     | bù chéng     | ไม่ได้                   |
| 25. 不得了    | bù dé liǎo   | แะมาก                    |
| 26. 不好意思   | bù hǎo yì si | เกรงใจจริง, ไม่ค่อยดีนัก |
| 27. 不能     | bù néng      | ไม่สามารถ, ไม่ได้...     |

c

|              |            |            |        |
|--------------|------------|------------|--------|
| 1. 菜         | cài        | ผัก        | 名 น.   |
| 2. 草药(藥)     | cǎo yào    | ยาสมุนไพร  |        |
| 3. 参(參)加     | cān jiā    | ร่วม       | 动 ก.   |
| 4. 测(測)量     | cè liáng   | วัด        |        |
| 5. 才         | cái        | จึง, ถึงจะ | 副 ก.ว. |
| 6. 曾坐        | cén zuò    | เคยนั่ง    | 语 ว.   |
| 7. 从(從)....到 | cóng...dào | จาก...ถึง  |        |

ch

|          |            |            |      |
|----------|------------|------------|------|
| 1. 茶     | chá        | ชา         | 名 น. |
| 2. 炒饭(飯) | chǎo fàn   | ข้าวผัด    |      |
| 3. 车(車)  | chē        | รถ         |      |
| 4. 衬(襯)衣 | chèn yī    | เสื้อเชิ้ต |      |
| 5. 成功    | chéng gōng | ความสำเร็จ |      |
| 6. 成就    | chéng jiù  | ความสำเร็จ |      |
| 7. 绸(綢)  | chóu       | ผ้าไหม     |      |

|            |            |               |        |
|------------|------------|---------------|--------|
| 8. 船       | chuán      | เรือ          |        |
| 9. 春       | chūn       | ฤดูใบไม้ผลิ   |        |
| 10. 吵      | chǎo       | हनากहु,ทะเลาะ | 动 ก.   |
| 11. 乘      | chéng      | โดยสาร        |        |
| 12. 称(稱)   | chèng      | เรียก         |        |
| 13. 称赞(稱贊) | chēng zàn  | ชมเชย         |        |
| 14. 抽      | chōu       | ดูด,ดึง       |        |
| 15. 穿      | chuān      | ใส่           |        |
| 16. 橙      | chéng      | สีส้ม         | 形 ก.   |
| 17. 常      | cháng      | บ่อย,เสมอๆ    | 副 ก.ว. |
| 18. 长寿(長壽) | cháng shòu | อายุยืน       | 语 ว.   |
| 19. 迟(遲)到  | chí dào    | มาสาย         |        |
| 20. 出来(來)  | chū lái    | ออกมา         |        |

d

|           |              |                 |      |
|-----------|--------------|-----------------|------|
| 1. 大便     | dà biàn      | อุจจาระ         | 名 น. |
| 2. 大城     | Dà chéng     | อยุธยา          |      |
| 3. 蛋糕     | dàn gāo      | ขนมเค้ก         |      |
| 4. 代表     | dài biǎo     | ผู้แทน          |      |
| 5. 灯(燈)   | dēng         | โคมไฟ           |      |
| 6. 点(點)心  | diǎn xī      | อาหารว่าง       |      |
| 7. 电话(電話) | diàn huà     | โทรศัพท์        |      |
| 8. 电视机(機) | diàn shì jī  | เครื่องโทรทัศน์ |      |
| 9. 电视台    | diàn shì tái | สถานีโทรทัศน์   |      |

|           |           |                 |        |
|-----------|-----------|-----------------|--------|
| 10. 冬     | dōng      | ฤดูหนาว         |        |
| 11. 东(東)西 | dōng xī   | สิ่งของ         |        |
| 1. 打算     | dǎ suàn   | วางแผนไว้ว่า    | 动 ก.   |
| 2. 戴      | dài       | สวม, ใส่        |        |
| 3. 到      | dào       | ถึง             |        |
| 4. 等      | děng      | รอ, คอย         |        |
| 5. 掉      | diào      | หล่น, หาย       |        |
| 6. 读(讀)   | dú        | อ่าน, เรียน     |        |
| 7. 对(對)   | duì       | ถูก, ใช่        |        |
| 8. 大      | dà        | ใหญ่            | 形 ก.   |
| 9. 淡      | dàn       | จืด             |        |
| 10. 多     | duō       | มาก             |        |
| 11. 大约(約) | dà yuē    | ประมาณ          | 数 จ.   |
| 12. 的     | dě        | ของ...          | 副 ก.ว. |
| 13. 第     | dì        | ลำดับที่        |        |
| 14. 都     | dōu       | ล้วน            |        |
| 15. 多少    | duō shǎo  | เท่าไร          | 疑 ก.ถ. |
| 16. 道歉    | dào qiàn  | ขอภัย           | 语 ว.   |
| 17. 对不起   | duì bù qǐ | ขอภัย           |        |
| 18. 多谢(謝) | duō xiè   | ขอบพระคุณ       |        |
| e         |           |                 |        |
| 二月        | èr yuè    | เดือนกุมภาพันธ์ | 名 น.   |
| 饿(餓)      | è         | หิว             | 形 ก.   |

## f

|           |              |              |        |
|-----------|--------------|--------------|--------|
| 1. 饭(飯)   | fàn          | ข้าว         | 名 น.   |
| 2. 饭馆     | fàn guǎn     | ร้านอาหาร    |        |
| 3. 风(風)   | fēng         | ลม           |        |
| 4. 台风(颱風) | tái fēng     | ลมพายุ       |        |
| 5. 飞机(飛機) | fēi jī       | เครื่องบิน   |        |
| 6. 飞机场(場) | fēi jī chǎng | สนามบิน      |        |
| 7. 费用(費)  | fèi yòng     | ค่าใช้จ่าย   |        |
| 8. 分钟(鐘)  | fēng zhōng   | นาที         | 量 ล.   |
| 9. 非常     | fēi cháng    | ...มาก       | 副 ก.ว. |
| 10. 发(發)熱 | fā rè        | ตัวร้อน      | 复 ป.   |
| 11. 附近    | fù jìn       | แถบ, ใกล้    | 方 ท.   |
| 12. 饭后    | fàn hòu      | หลังอาหาร    | 语 ว.   |
| 13. 饭前    | fàn qián     | ก่อนอาหาร    |        |
| 14. 费心    | fèi xīn      | รบกวน, กวนใจ |        |

## g

|          |           |                   |      |
|----------|-----------|-------------------|------|
| 1. 感冒    | gǎn mào   | เป็นหวัด, ไข้หวัด | 名 น. |
| 2. 哥哥    | gē gē     | พี่ชาย            |      |
| 3. 公司    | gōng sī   | บริษัท            |      |
| 4. 公园(園) | gōng yuán | สวนสาธารณะ        |      |
| 5. 工作    | gōng zuò  | การทำงาน, การงาน  |      |
| 6. 该(該)  | gāi       | ควร               | 动 ก. |



|            |            |                       |        |
|------------|------------|-----------------------|--------|
| 7. 告诉(訴)   | gào sù     | บอก                   |        |
| 8. 给(給)    | gěi        | ให้                   |        |
| 9. 关(關)    | guān       | ปิด                   |        |
| 10. 归来(歸來) | guī lái    | กลับมา                |        |
| 11. 过(過)   | guò        | ผ่าน                  |        |
| 12. 高      | gāo        | สูง                   | 形 ก.   |
| 13. 高兴(興)  | gāo xìng   | ดีใจ                  |        |
| 14. 贵(貴)   | guì        | แพง                   |        |
| 15. 个(個)   | gè         | ใบ, อัน, ผล           | 量 ล.   |
| 16. 公斤     | gōng jīn   | กิโล                  |        |
| 17. 过去     | guò qù     | ข้ามไป, ผ่านไป        | 复 ป.ศ. |
| 18. 感谢     | gǎn xiè    | ขอบคุณ                | 语 ว.   |
| 19. 刚到(剛)  | gāng dào   | เพิ่งมาถึง            |        |
| 20. 各位     | gè wèi     | ทุกท่าน, ท่านทั้งหลาย |        |
| 21. 拐弯(彎)  | guǎi wān   | เลี้ยว, เลี้ยวโค้ง    |        |
| 22. 怪不得    | guài bù dé | มีน้ำ                 |        |
| 23. 过奖(過獎) | guò jiǎng  | ชมเชยเกินไป           |        |

# h

|          |          |         |      |
|----------|----------|---------|------|
| 1. 合艾    | Hé ài    | หาดใหญ่ | 名 น. |
| 2. 喉咙(嚨) | hóu lóng | คอ      |      |
| 3. 护(護)士 | hù shì   | พยาบาล  |      |
| 4. 话(話)  | huà      | คำพูด   |      |
| 5. 火车    | huǒ chē  | รถไฟ    |      |

|                          |              |                     |        |
|--------------------------|--------------|---------------------|--------|
| 6. 喝                     | hē           | ดื่ม                |        |
| 7. 还(還)                  | huán         | คืน                 |        |
| 8. 患                     | huàn         | เป็น...(ไข้)        |        |
| 9. 会(會)                  | huì          | สามารถ, เป็น        |        |
| 10. 好                    | hǎo          | ดี                  | 形 ก.   |
| 11. 黑                    | hēi          | ดำ                  |        |
| 12. 红(紅)                 | hóng         | แดง                 |        |
| 13. 欢(歡)喜                | huān xǐ      | ดีใจ                |        |
| 14. 黄                    | huáng        | เหลือง              |        |
| 15. 还(還)                 | hái          | ยัง...              | 副 ก.ว. |
| 16. 好像                   | hǎo xiàng    | เหมือน, คล้าย       |        |
| 17. 很                    | hěn          | ...มาก              |        |
| 18. 或                    | huò          | หรือว่า             | 连 ศ.   |
| 19. 好看                   | hǎo kàn      | สวย, น่าดู          | 复 ป.   |
| 20. 火车站                  | huǒ chē zhàn | สถานีรถไฟ           |        |
| 21. 哈啰(囉)                | hā luō       | ฮาโหล               | 語 ว.   |
| 22. 还(還)沒到               | hái méi dào  | ยังไม่ถึง, ยังไม่มา |        |
| 23. 喝水                   | hē shuǐ      | ดื่มน้ำ             |        |
| 24. 贺(賀)生日               | hè shēng rì  | อวยพรวันเกิด        |        |
| 25. 很贵(貴)                | hěn guì      | แพงมาก              |        |
| 26. 很好                   | hěn hǎo      | ดีมาก               |        |
| 27. 红绿灯(紅綠燈)hóng lǜ dēng |              | ไฟจราจร             |        |
| 28. 回去                   | huí qù       | กลับไป              |        |

j

|           |             |                  |      |
|-----------|-------------|------------------|------|
| 1. 机会(機會) | jī huì      | โอกาส            | 名 น. |
| 2. 季      | jì          | ฤดู              |      |
| 3. 纪(紀)念碑 | jì niàn bēi | อนุสาวรีย์       |      |
| 4. 家      | jiā         | บ้าน             |      |
| 5. 假期     | jià qī      | วันหยุด, ปิดเทอม |      |
| 6. 价钱(價錢) | jià qián    | ราคา             |      |
| 7. 脚(腳)   | jiǎo        | ขา               |      |
| 8. 今天     | jīn tiān    | วันนี้           |      |
| 9. 京华(華)  | Jīng huá    | ศรีกรุง          |      |
| 10. 九月    | jiǔ yuè     | เดือนกันยายน     |      |
| 11. 桔子    | jú zi       | ส้ม              |      |
| 12. 句     | jù          | ประโยค           |      |
| 13. 记(記)  | jì          | จำ, จด           | 动 ก. |
| 14. 减     | jiǎn        | ลด               |      |
| 15. 健康    | jiàn kāng   | แข็งแรง          |      |
| 16. 叫     | jiào        | เรียก            |      |
| 17. 教     | jiào        | สอน              |      |
| 18. 借     | jiè         | ยืม              |      |
| 19. 介绍(紹) | jiè shào    | แนะนำ            |      |
| 20. 进(進)步 | jìn bù      | ก้าวหน้า         |      |
| 21. 举(舉)手 | jǔ shǒu     | ยกมือ            |      |
| 22. 觉(覺)得 | jué dé      | รู้สึก           |      |
| 23. 急     | jí          | รีบ, ค่วน        | 形 ก. |

|           |          |                      |        |
|-----------|----------|----------------------|--------|
| 24. 近     | jìn      | ใกล้                 |        |
| 25. 久     | jiǔ      | นาน                  |        |
| 26. 九     | jiǔ      | เก้า                 | 数 จ.   |
| 27. 件     | jiàn     | ตัว, เรื่อง          | 量 ต.   |
| 28. 近来(來) | jìn lái  | ขณะนี้..., ระยะนี้   | 副 ก.ว. |
| 29. 就     | jiù      | ก็                   |        |
| 30. 几(幾)  | jǐ       | กี่                  | 疑 ก.ถ. |
| 31. 久等    | jiǔ děng | รอนาน, รอเป็นเวลานาน | 语 ว.   |
| 32. 拒绝(絕) | jù jué   | ปฏิเสธ               | 动 ก.   |

k

|            |           |                  |      |
|------------|-----------|------------------|------|
| 1. 咳嗽      | kè sòu    | ไอ               | 动 ก. |
| 2. 款式      | kuǎn shì  | รูปแบบ, แบบอย่าง | 名 น. |
| 3. 看       | kàn       | ดู               | 动 ก. |
| 4. 开(開)    | kāi       | เปิด             |      |
| 5. 可以      | kě yǐ     | ได้              |      |
| 6. 客气(氣)   | kè qì     | เกรงใจ           | 形 ก. |
| 7. 肯定      | kěn dìng  | แน่นอน           |      |
| 8. 空       | kòng      | ว่างเปล่า        |      |
| 9. 快乐(樂)   | kuài lè   | สุข              |      |
| 10. 看病     | kàn bìng  | ตรวจไข้          | 语 ว. |
| 11. 开车(開車) | kāi chē   | ขับรถ            |      |
| 12. 快点(點)  | kuài diǎn | เร็วหน่อย        |      |

|            |           |                       |        |
|------------|-----------|-----------------------|--------|
| 1. 老人      | lǎo rén   | คนชรา                 | 名 น.   |
| 2. 老师(師)   | lǎo shī   | อาจารย์               |        |
| 3. 礼(禮)拜   | lǐ bài    | สัปดาห์, นมัสการ      |        |
| 4. 良德      | liáng dé  | คนชื่อเรื่องเดช       |        |
| 5. 榴槤      | liú lián  | ทุเรียน               |        |
| 6. 六月      | liù yuè   | เดือนมิถุนายน         |        |
| 7. 龙(龍)眼   | lóng yǎn  | ลำไย                  |        |
| 8. 侖披尼     | Lún pī ní | สวนลุมพินี            |        |
| 9. 拉       | lā        | ดึง                   | 动 ก.   |
| 10. 来(來)   | lái       | มา                    |        |
| 11. 练习(練習) | liàn xí   | ฝึกหัด                |        |
| 12. 留      | liú       | เก็บ, ไว้, เหลือ      |        |
| 13. 旅行     | lǚ xíng   | ทัศนอาจร, เที่ยว      |        |
| 14. 旅遊     | lǚ yóu    | การท่องเที่ยว, เที่ยว |        |
| 15. 辣      | là        | เผ็ด                  | 形 ก.   |
| 16. 蓝(藍)   | lán       | สีน้ำเงิน             |        |
| 17. 厉(厲)害  | lì hài    | ร้ายกาจ, รุนแรง       |        |
| 18. 绿(綠)   | lǜ        | สีเขียว               |        |
| 19. 兩      | liǎng     | สอง                   | 数 จ.   |
| 20. 六      | liù       | หก                    |        |
| 21. 辆(輛)   | liàng     | คัน                   | 量 ล.   |
| 22. 了      | le        | แล้ว                  | 助 ล.ท. |
| 23. 里(裏)   | lǐ        | ใน                    | 方 ท.   |
| 24. 拉肚子    | lā dù zi  | ท้องเสีย              | 语 ว.   |

|             |                  |                         |        |
|-------------|------------------|-------------------------|--------|
| 25. 勞駕(駕)   | láo jià          | รบกวน, กรุณาช่วย...     |        |
| 26. 涼快      | liáng kuài       | เย็นสบาย                | 形 ก.   |
| m           |                  |                         |        |
| 1. 妈妈(媽)    | mā mā            | คุณแม่                  | 名 น.   |
| 2. 瑪納(瑪納)   | Mǎ nà            | คนชื่อมานะ              |        |
| 3. 芒果       | máng guǒ         | มะม่วง                  |        |
| 4. 妹妹       | mèi mèi          | น้องสาว                 |        |
| 5. 门(門)     | mén              | ประตู                   |        |
| 6. 面        | miàn             | หน้า, ใบหน้า            |        |
| 7. 民主       | mín zhǔ          | ประชาธิปไตย             |        |
| 8. 明天       | míng tiān        | พรุ่งนี้                |        |
| 9. 麻烦(煩)    | má fan           | ขง, รบกวน               | 动 ก.   |
| 10. 买(買)    | mǎi              | ซื้อ                    |        |
| 11. 卖(賣)    | mài              | ขาย                     |        |
| 12. 忙       | máng             | ยุ่ง, งานยุ่ง           |        |
| 13. 迷       | mí               | หลง                     |        |
| 14. 秒钟(鐘)   | miǎo zhōng       | วินาที                  | 量 ถ.   |
| 15. 吗(嗎)    | mǎ               | ไหม                     | 疑 ก.ถ. |
| 16. 沒       | méi              | ไม่...                  | 否 ป.   |
| 17. 名勝古蹟(蹟) | míng shèng gǔ jī | โบราณสถานที่มีชื่อเสียง | 复 ป.ศ. |
| 18. 没关系(關係) | méi guān xi      | ไม่เป็นไร               | 语 ว.   |
| 19. 沒空      | méi kòng         | ไม่ว่าง                 |        |
| 20. 没问题(問題) | méi wèn tí       | ไม่มีปัญหา              |        |

n

|          |          |                                 |        |
|----------|----------|---------------------------------|--------|
| 1. 年     | nián     | ปี                              | 名 น.   |
| 2. 侬(儂)妮 | Nóng ní  | คนชื่อน้องนิง                   |        |
| 3. 那     | nà       | นั่น                            | 代 ส.น. |
| 4. 你     | nǐ       | คุณ                             |        |
| 5. 您     | nín      | ท่าน(ใช้กับบุรุษที่สองเท่านั้น) |        |
| 6. 拿     | ná       | เอา                             | 动 ก.   |
| 7. 能干(幹) | néng gàn | เก่ง, มีความสามารถ              | 形 ก.   |
| 8. 哪里(裏) | nǎ lǐ    | ที่ไหน                          | 疑 ก.ด. |
| 9. 呢     | nē       | นะ                              | 助 ล.ท. |
| 10. 南    | nán      | ใต้                             | 方 ท.   |

p

|         |               |                 |      |
|---------|---------------|-----------------|------|
| 1. 派洛   | Pāi luò       | คนชื่อไพโรจน์   | 名 น. |
| 2. 拍喃四路 | Pāi nán sì lù | ถนนพระรามสี่    |      |
| 3. 朋友   | péng yǒu      | เพื่อน          |      |
| 4. 披集   | Pī jí         | คนชื่อพิจิตร    |      |
| 5. 票    | piào          | ตั๋ว            |      |
| 6. 瓶    | píng          | แจกัน, ขวด      |      |
| 7. 平底鞋  | píng dǐ xié   | รองเท้าสันเตี้ย |      |
| 8. 普吉   | Pǔ jí         | ภูเก็ต          |      |
| 9. 陪    | péi           | เป็นเพื่อน      | 动 ก. |
| 10. 怕   | pà            | กลัว            | 形 ก. |

11. 便宜

q

pián yí

ราคาถูก

1. 七月

qī yuè

เดือนกรกฎาคม

名 น.

2. 气(氣)候

qì hòu

ดินฟ้าอากาศ

3. 钱(錢)

qián

เงิน

4. 钱包

qián bāo

กระเป๋าสเงิน

5. 清迈(清邁)

Qīng mài

เชียงใหม่

6. 秋

qiū

ฤดูใบไม้ร่วง

7. 请(請)

qǐng

เชิญ, กรุณ, โปรด

动 ก.

8. 取

qǔ

หยิบ, เอา

9. 取得

qǔ dé

ได้รับ

复 ป.ศ.

10. 去

qù

ไป

动 ก.

11. 齐(齊)

qí

ครบ, เรียบร้อย

形 ก.

12. 恰合

qiè hé

เหมาะสม, พอดี

13. 清楚

qīng chǔ

ชัดเจน

14. 七

qī

เจ็ด

数 จ.

15. 前

qián

หน้า

方 ท.

16. 请求

qǐng qiú

ขอร้อง

语 ว.

17. 请问

qǐng wèn

ขอเรียนถาม

r

1. 日

rì

ดวงอาทิตย์, วัน

名 น.

2. 让(讓)

ràng

ยอมให้

动 ก.

3. 认识(認識)

rèn shì

รู้จัก



|         |        |      |      |
|---------|--------|------|------|
| 4. 热(熱) | rè     | ร้อน | 形 ก. |
| 5. 如果   | rú guǒ | ถ้า  | 连 ศ. |

s

|                        |           |              |      |
|------------------------|-----------|--------------|------|
| 1. 三养(養)               | Sān yǎng  | สามย่าน      | 名 น. |
| 2. 三月                  | sān yuè   | เดือนมีนาคม  |      |
| 3. 四月                  | sì yuè    | เดือนเมษายน  |      |
| 4. 苏梅岛(蘇梅島) Sū méi dǎo |           | เกาะสมุย     |      |
| 5. 素察                  | Sù chá    | คนชื่อสุชาติ |      |
| 6. 素坤逸                 | Sù kūn yì | สุขุมวิท     |      |
| 7. 素丽(麗)               | Sù lì     | คนชื่อสุรีย์ |      |
| 8. 素妮                  | Sù ní     | คนชื่อสุนีย์ |      |
| 9. 素提                  | Sù tí     | คนชื่อสุธี   |      |
| 10. 素庭                 | Sù tíng   | คนชื่อสุทิน  |      |
| 11. 素披                 | Sù pī     | คนชื่อสุพิศ  |      |
| 12. 素伟(偉)              | Sù wěi    | คนชื่อสุวิษ  |      |
| 13. 酸                  | suān      | เปรี้ยว      | 形 ก. |
| 14. 三                  | sān       | สาม          | 数 จ. |
| 15. 四                  | sì        | สี่          |      |
| 16. 随(隨)便              | suí biàn  | ตามสบาย      | 形 ก. |

sh

|       |          |         |      |
|-------|----------|---------|------|
| 1. 沙拉 | shā lā   | สลัด    | 名 น. |
| 2. 上午 | shàng wǔ | ตอนเช้า |      |

|            |             |              |      |
|------------|-------------|--------------|------|
| 3. 身体(體)   | shēn tǐ     | ร่างกาย      |      |
| 4. 声(聲)    | shēng       | เสียง        |      |
| 5. 生日      | shēng rì    | วันเกิด      |      |
| 6. 胜(勝)利   | shèng lì    | ชัยชนะ       | 动 ก. |
| 7. 食店      | shí diàn    | ร้านอาหาร    | 名 น. |
| 8. 十二月     | shí èr yuè  | เดือนธันวาคม |      |
| 9. 时间(時間)  | shí jiān    | เวลา         |      |
| 10. 时候     | shí hòu     | เวลา         |      |
| 11. 十月     | shí yuè     | เดือนตุลาคม  |      |
| 12. 事业(業)  | shì yè      | กิจการ       |      |
| 13. 收音机(機) | shōu yīn jī | เครื่องวิทยุ |      |
| 14. 手表(錶)  | shǒu biǎo   | นาฬิกา       |      |
| 15. 手指     | shǒu zhǐ    | นิ้วมือ      |      |
| 16. 书(書)店  | shū diàn    | ร้านหนังสือ  |      |
| 17. 叔叔     | shú shú     | คุณอาผู้ชาย  |      |
| 18. 水      | shuǐ        | น้ำ          |      |
| 19. 水果     | shuǐ guǒ    | ผลไม้        |      |
| 20. 是      | shì         | ใช่, ถูกต้อง | 动 ก. |
| 21. 试(試)   | shì         | ทดลอง        |      |
| 22. 说(說)   | shuō        | พูด          |      |
| 23. 少      | shǎo        | น้อย         | 形 ก. |
| 24. 实(實)在  | shí zài     | จริงๆ        |      |
| 25. 舒服     | shū fú      | สบาย         |      |
| 26. 顺(順)利  | shùn lì     | ราบรื่น      |      |

|             |                |                        |        |
|-------------|----------------|------------------------|--------|
| 27. 十       | shí            | สิบ                    | 数 จ.   |
| 28. 谁(誰)    | shuí           | ใคร                    | 疑 ก.ณ. |
| 29. 上班      | shàng bān      | เข้าทำงาน              | 语 ว.   |
| 30. 上车(車)   | shàng chē      | ขึ้นรถ                 |        |
| 31. 上课(課)   | shàng kè       | เข้าเรียน              |        |
| 32. 生词      | shēng cí       | ศัพท์ใหม่              | 复 ป.ศ. |
| 33. 什么(麼)时候 | shé me shí hòu | เมื่อไร                | 语 ว.   |
| 34. 十字路口    | shí zì lù kǒu  | ทางสี่แยก              |        |
| 35. 是吗      | shì mā         | ใช่ไหม                 |        |
| 36. 顺便      | shùn biàn      | ถือเอาความสะดวก,เลย... |        |

t

|           |          |                                    |        |
|-----------|----------|------------------------------------|--------|
| 1. 泰国(國)  | Tài guó  | ประเทศไทย                          | 名 น.   |
| 2. 体温(體溫) | tǐ wēn   | ความร้อนของร่างกาย,อุณหภูมิร่างกาย |        |
| 3. 天      | tiān     | ท้องฟ้า,วัน                        |        |
| 4. 天气(氣)  | tiān qì  | อากาศ,ภูมิอากาศ                    |        |
| 5. 甜品     | tián pǐn | ขนมหวาน                            |        |
| 6. 同事     | tóng shì | เพื่อนร่วมงาน                      |        |
| 7. 同学(學)  | tóng xué | เพื่อนนักเรียน                     |        |
| 8. 他      | tā       | เขา(ผู้ชาย)                        | 代 ส.น. |
| 9. 她      | tā       | เขา(ผู้หญิง)                       |        |
| 10. 提出    | tí chū   | เสนอ                               | 动 ก.   |
| 11. 替     | tì       | แทน                                |        |
| 12. 替换(換) | tì huàn  | แทนที่,เปลี่ยน                     |        |

|           |          |           |      |
|-----------|----------|-----------|------|
| 13. 听(聽)  | tīng     | ฟัง       |      |
| 14. 停     | tíng     | หยุด      |      |
| 15. 同意    | tóng yì  | เห็นด้วย  |      |
| 16. 痛     | tòng     | เจ็บ      | 形 ก. |
| 17. 条(條)  | tiáo     | เส้น, สาย | 量 ถ. |
| 18. 答话    | tá huà   | คำตอบ     | 语 ว. |
| 19. 太贵(貴) | tài guì  | แพงเกินไป |      |
| 20. 头(頭)痛 | tóu tòng | ปวดศีรษะ  |      |

W

|            |            |              |        |
|------------|------------|--------------|--------|
| 21. 晚      | wǎn        | สาย, กลางคืน | 名 น.   |
| 22. 味道     | wèi dào    | รสชาติ       |        |
| 23. 吻帕     | Wěn pà     | คนชื่อนูปผา  |        |
| 24. 挽巴茵    | Wǎn bā yīn | บางปะอิน     |        |
| 25. 晚上     | wǎn shàng  | กลางคืน      |        |
| 26. 汶录(錄)  | Wěn lù     | คนชื่อนุญรอด |        |
| 27. 汶迷     | Wěn mí     | คนชื่อนุญมี  |        |
| 28. 乌沙(烏沙) | Wū shā     | คนชื่อนุษา   |        |
| 29. 乌泰     | Wū tài     | คนชื่อนุทัย  |        |
| 30. 午      | wǔ         | เที่ยง       |        |
| 31. 五月     | wǔ yuè     | เดือนพฤษภาคม |        |
| 32. 我      | wǒ         | ฉัน          | 代 ส.น. |
| 33. 往      | wǎng       | ไป           | 动 ก.   |
| 34. 忘      | wàng       | ลืม          |        |

|       |     |      |      |
|-------|-----|------|------|
| 35. 完 | wán | หมด  | 形 ก. |
| 36. 五 | wǔ  | ห้า  | 数 จ. |
| 37. 位 | wèi | ท่าน | 量 ถ. |
| 38. 外 | wài | นอก  | 方 ท. |

x

|          |              |                        |      |
|----------|--------------|------------------------|------|
| 1. 戏(戲)  | xì           | ภาพยนตร์               | 名 น. |
| 2. 夏     | xià          | ฤดูร้อน                |      |
| 3. 下午    | xià wǔ       | ตอนบ่าย                |      |
| 4. 小便    | xiǎo biàn    | ปัสสาวะ                |      |
| 5. 小姐    | xiǎo jiě     | นางสาว, คุณ            |      |
| 6. 小时    | xiǎo shí     | ชั่วโมง                |      |
| 7. 小学(學) | xiǎo xué     | โรงเรียนชั้นประถมศึกษา |      |
| 8. 鞋店    | xié diàn     | ร้านรองเท้า            |      |
| 9. 鞋匠    | xié jiàng    | ช่างรองเท้า            |      |
| 10. 鞋子   | xié zi       | รองเท้า                |      |
| 11. 星期   | xīng qī      | สัปดาห์                |      |
| 12. 星期二  | xīng qī èr   | วันอังคาร              |      |
| 13. 星期六  | xīng qī liù  | วันเสาร์               |      |
| 14. 星期三  | xīng qī sān  | วันพุธ                 |      |
| 15. 星期四  | xīng qī sì   | วันพฤหัสบดี            |      |
| 16. 星期日  | xīng qī rì   | วันอาทิตย์             |      |
| 17. 星期天  | xīng qī tiān | วันอาทิตย์             |      |
| 18. 星期五  | xīng qī wǔ   | วันศุกร์               |      |

|           |                |               |        |
|-----------|----------------|---------------|--------|
| 19. 星期一   | xīng qī yī     | วันจันทร์     |        |
| 20. 行宮    | xíng gōng      | วังประทับพลา  |        |
| 21. 姓     | xìng           | นามสกุล       |        |
| 22. 选(選)  | xuǎn           | เลือก         | 动 ก.   |
| 23. 咸(鹹)  | xián           | เค็ม          | 形 ก.   |
| 24. 小     | xiǎo           | เล็ก          |        |
| 25. 新鲜(鮮) | xīn xiān       | สดชื่น        |        |
| 26. 些     | xiē            | บ้าง, บาง     | 数 จ.   |
| 27. 像     | xiàng          | คล้าย, เหมือน | 副 ก.ว. |
| 28. 西     | xī             | ตะวันตก       | 方 ท.   |
| 29. 下     | xià            | ใต้, ถ่าง     |        |
| 30. 向     | xiàng          | ไปทาง         |        |
| 31. 下班    | xià bān        | เลิกงาน       | 语 ว.   |
| 32. 下课    | xià kè         | เลิกเรียน     |        |
| 33. 下雨    | xià yǔ         | ฝนตก          |        |
| 34. 下大雨   | xià dà yǔ      | ฝนตกหนัก      |        |
| 35. 下毛毛雨  | xià máo máo yǔ | ฝนตกโปรยๆ     |        |
| 36. 谢谢(謝) | xiè xie        | ขอบคุณ        |        |
| y         |                |               |        |
| 1. 颜(顏)色  | yán sè         | สี            | 名 น.   |
| 2. 腰      | yāo            | เอว           |        |
| 3. 药(藥)   | yào            | ยา            |        |
| 4. 药水     | yào shuǐ       | ยาน้ำ         |        |

|             |           |                               |        |
|-------------|-----------|-------------------------------|--------|
| 5. 药丸       | yào wán   | ยาเม็ด                        |        |
| 6. 医(醫)生    | yī shēng  | แพทย์, หมอ                    |        |
| 7. 医院       | yī yuàn   | โรงพยาบาล                     |        |
| 8. 一月       | yī yuè    | เดือนมกราคม                   |        |
| 9. 意见(見)    | yì jiàn   | ความคิดเห็น                   |        |
| 10. 要       | yào       | ต้องการ                       | 动 ก.   |
| 11. 应(應)    | yīng      | ควร                           |        |
| 12. 用       | yòng      | ใช้                           |        |
| 13. 严(嚴)重   | yán zhòng | ร้ายแรง                       | 形 ก.   |
| 14. 一定      | yí dìng   | แน่นอน                        |        |
| 15. 一       | yī        | หนึ่ง                         | 数 จ.   |
| 16. 也       | yě        | ก็                            | 副 ก.ว. |
| 17. 以后(後)   | yǐ hòu    | หลังจากนั้น                   |        |
| 18. 疑问      | yí wèn    | สงสัย                         | 疑 ก.ถ. |
| 19. 右       | yòu       | ขวา                           | 方 ท.   |
| 20. 一个(個)月  | yí gè yuè | หนึ่งเดือน                    | 语 ว.   |
| 21. 一样(樣)   | yí yàng   | เหมือนกัน                     |        |
| 22. 一会儿(會兒) | yì huìr   | สักครู่                       |        |
| 23. 一手      | yì shǒu   | ทำคนเดียวตลอด, เหม้าทำคนเดียว |        |
| 24. 有课      | yǒu kè    | มีชั่วโมงเรียน                |        |
| 25. 有空      | yǒu kòng  | มีเวลาว่าง                    |        |
| 26. 有名      | yǒu míng  | มีชื่อเสียง                   |        |

yu

|            |            |                      |      |
|------------|------------|----------------------|------|
| 27. 玉佛寺    | yù fó sì   | วัดพระแก้ว           | 名 น. |
| 28. 月      | yuè        | เดือน                |      |
| 29. 月底     | yuè dǐ     | สิ้นเดือน, ปลายเดือน |      |
| 30. 预报(預報) | yù bào     | แจ้งล่วงหน้า         | 动 ก. |
| 31. 愉快     | yú kuài    | ราเริง               | 形 ก. |
| 32. 远(遠)   | yuǎn       | ไกล                  |      |
| 33. 原谅(諒)  | yuán liàng | อภัย, ขอภัย          | 动 ก. |

z

|          |           |               |        |
|----------|-----------|---------------|--------|
| 1. 早     | zǎo       | เช้า          | 形 ก.   |
| 2. 早上    | zǎo shàng | ตอนเช้า       | 名 น.   |
| 3. 字典    | zì diǎn   | พจนานุกรม     |        |
| 4. 昨天    | zuó tiān  | เมื่อวานนี้   |        |
| 5. 在     | zài       | อยู่          | 动 ก.   |
| 6. 赞(贊)成 | zàn chéng | เห็นด้วย      |        |
| 7. 走     | zǒu       | เดิน          |        |
| 8. 坐     | zuò       | นั่ง          |        |
| 9. 糟糕    | zāo gāo   | แย่           | 形 ก.   |
| 10. 左右   | zuǒ yòu   | ประมาณ        | 数 จ.   |
| 11. 再    | zài       | อีก           | 副 ก.ว. |
| 12. 最    | zuì       | ที่สุด        |        |
| 13. 怎么   | zěn me    | อย่างไร, ทำไม | 疑 ก.ถ. |
| 14. 左    | zuǒ       | ซ้าย          | 方 ท.   |



|           |            |             |        |
|-----------|------------|-------------|--------|
| 15. 再见    | zài jiàn   | ลาก่อน      | 语 ว.   |
| 16. 怎么样   | zěnmē yàng | เป็นอย่างไร |        |
| 17. 走吧    | zǒu ba     | ไปเถอะ      |        |
| 18. 最好    | zuì hǎo    | ดีที่สุด    |        |
| zh        |            |             |        |
| 19. 站     | zhàn       | สถานี       | 名 น.   |
| 20. 张(張)  | zhāng      | นามสกุลจ้ง  |        |
| 21. 诊(診)所 | zhěn suǒ   | คลินิก      |        |
| 22. 中国(國) | Zhōng guó  | ประเทศจีน   |        |
| 23. 中文    | Zhōng wén  | ภาษาจีน     |        |
| 24. 这     | zhè        | นี่, นี้    | 代 ส.น. |
| 25. 祝贺(賀) | zhù hè     | อวยพร       | 动 ก.   |
| 26. 转(轉)  | zhuǎn      | ต่อ, เลี้ยว |        |
| 27. 真     | zhēn       | จริง        | 副 ก.ว. |
| 28. 直     | zhí        | ตรง         |        |
| 29. 枝     | zhī        | แท่ง, ด้าม  | 量 ถ.   |
| 30. 铢(銖)  | zhū        | บาท         |        |
| 31. 中     | zhōng      | กลาง        | 方 ท.   |
| 32. 照常    | zhào cháng | ตามปกติ     | 语 ว.   |